



TIJERA
DE PODA
A BATERÍA
AF37



SN:

MANUAL DE USO DEL PRODUCTO

ALTUNA AF37

**Estimados usuarios:**

Gracias por elegir nuestras tijeras de podar eléctrica. Para utilizar mejor el producto, lea atentamente las instrucciones cuando lo tenga. Conserve este manual para futuras consultas. Si tiene alguna duda durante el funcionamiento, póngase en contacto con nosotros inmediatamente. Nuestros profesionales le responderán y le ayudarán.

Espero que disfrute de la experiencia.

CONTENIDO DE LA CAJA

Incluido en la caja

1. Tijeras eléctricas para podar
2. Batería de litio
3. Cargador
4. Manual de usuario
5. Accesorios



2



3



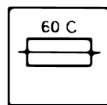
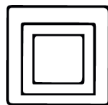
4



5



RESUMEN DEL PRODUCTO



INSTRUCCIONES

1. Lea atentamente el manual.
2. La batería sólo puede cargarse en interiores.
3. Doble aislamiento, no requiere toma de tierra.
4. Cargador transformador a prueba de fallos.
5. La carga de la batería se interrumpirá automáticamente cuando se produzca un sobrecalentamiento.
6. Elimine el cargador de baterías separado de la basura doméstica.
7. Elimine la batería separada de los residuos domésticos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es una tijera eléctrica a batería, compuesta por cuchilla fija, cuchilla móvil, batería de litio, cargador de batería, cable cargador, bolsa de herramientas, caja de trabajo y otros componentes. Se utiliza principalmente en el corte y la poda del injerto de la rama de la fruta, también la poda y la cosecha de los grandes huertos, etc. La eficiencia de esta podadora eléctrica es 8-10 veces superior a la poda manual tradicional, y la calidad de la poda es significativamente superior a la de las tijeras manuales tradicionales. Su manejo es sencillo e inteligente.

PARÁMETRO DE ESPECIFICACIÓN

Tensión nominal	DC16.8V
Batería de litio	21V / 2x2.5 Ah
Tensión de carga	AC100~ 240V
Tiempo de carga	1~1,5 horas
Tiempo de funcionamiento	2~3 horas
Potencia máxima	500W
Peso (sin batería)	1kg
Díámetro	37 mm
Temperatura de funcionamiento	-10°C~60°C



Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y quemaduras graves y otros accidentes.



No utilice ni exponga las tijeras de podar eléctricas en condiciones de lluvia.



No acerque nunca las manos a la zona de corte para evitar lesiones al utilizar la tijera eléctrica.



Nunca ponga en contacto objetos cargados con tijeras eléctricas.

COMPONENTES

1. Cuchilla móvil
2. Cuchilla fija
3. Pasador
4. Pantalla inteligente
5. Gatillo
6. Empuñadura de goma
7. Interruptor de encendido
8. Batería



CARGA DE BATERÍAS DE LITIO

La batería del nuevo producto no está completamente cargada. A continuación, inserte el enchufe de salida del cargador en la toma de la batería y, por último, inserte el enchufe de alimentación del cargador en la toma de corriente. En ese momento, la luz indicadora del cargador se iluminará en rojo, lo que indica que el cargador está cargando; cuando la luz indicadora del cargador se ilumine en verde, la operación de carga habrá finalizado y podrá utilizar la batería de litio (para podar ramas de forma normal).

Antes de cargar, compruebe que la superficie de la batería esté limpia y seca.

Antes de la entrega, la batería de este producto no está completamente cargada. Por lo tanto, debe cargarse completamente antes de utilizarlo por primera vez.

1. Cuando solo se encienda un indicador luminoso de alimentación, cargue la batería.
2. Evite cargar la batería durante periodos prolongados de forma continua y no la utilice con la energía restante, ya que esto podría dañar la batería.
3. Esta garantía de calidad no cubre los defectos causados por un uso inadecuado.

¡AVISO!

Durante la carga, asegúrese de que la conexión entre la batería y las tijeras de podar esté desconectada.

AF37 INDICADOR DE CARGA



GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PITIDO	FALLO	Método de solución
1	Voltaje de la batería anormal	Compruebe si el voltaje de la batería es demasiado bajo.
2	Error de comunicación	Compruebe si hay alguna conexión de cable suelta.
3	Anomalia en la apertura	Aplique lubricante a las cuchillas.
4	Falló la fase del motor	Envío para reparación a un distribuidor autorizado
5	Fase del motor corta	Compruebe que no haya cortocircuitos en los cables o conectores.

NOTAS

1. Es normal que el cargador y la batería se calienten ligeramente durante la carga.
2. Si la batería no se utiliza durante un periodo prolongado, debe recargarse una vez para prolongar su vida útil en 3 meses.
3. Las baterías nuevas o que no se han utilizado durante un periodo prolongado alcanzarán su capacidad máxima tras aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga.
4. No recargue repetidamente después de un uso breve, ya que esto puede reducir el tiempo de funcionamiento y el rendimiento de la batería.
5. No utilice baterías dañadas y no desmonte los cargadores ni las baterías.
6. Las baterías explotarán si se arrojan al fuego. No caliente las baterías en una parrilla.
7. No recargue la batería al aire libre ni en un entorno húmedo.
8. A medida que la potencia de la batería disminuye gradualmente, la capacidad de cortar el diámetro disminuirá, lo cual es normal.
9. Durante el proceso de carga, las tijeras de podar eléctricas deben estar desconectadas. Está estrictamente prohibido utilizar tijeras de podar eléctricas mientras se cargan.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Abra la caja de herramientas, saque las tijeras eléctricas de podar, inserte la batería de litio, encienda el interruptor de encendido de la máquina, la luz indicadora se encenderá al encenderla por primera vez, pulse el gatillo 3 veces seguidas para entrar en el estado de activación y, a continuación, podrá utilizarla con normalidad.
2. Ajuste de dos velocidades del filo: pulse el gatillo y suéltelo cuando oiga un pitido, que es un filo pequeño. Vuelva a pulsar el gatillo y suéltelo cuando oiga un pitido, que indica que se trata de un filo grande. Cierre de la cuchilla: mantenga pulsado el gatillo. Oirá unos tres pitidos seguidos y la cuchilla se cerrará.
3. Antes de empezar a trabajar, pulse varias veces el segundo elemento anterior para cerrar la cuchilla sin carga y comprobar que funciona correctamente.
4. Empiece a trabajar cuando funcione correctamente.

3 SEGUNDOS PARA CAMBIAR ENTRE ABERTURAS GRANDES Y PEQUEÑAS

Este producto permite seleccionar libremente el tamaño de la abertura de la cuchilla en función del grosor de la rama, y se puede cambiar entre dos niveles.

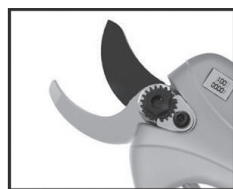
1. Interruptor de apertura: cierre el gatillo durante 3 segundos, el zumbador del interruptor de apertura sonará una vez para cambiar a una apertura pequeña y sonará dos veces para cambiar a una apertura grande.
2. El producto viene configurado de fábrica con una apertura grande. Cuando el diámetro de poda sea el de la apertura predeterminada, cierre el gatillo durante 3 segundos, cambie la abertura, el zumbador sonará una vez para cambiar a una apertura pequeña y suelte el gatillo. Los modos de cambio de apertura grande y pequeña se pueden operar de la misma manera.



1. El producto se abre de forma predeterminada.



2. Cierre el gatillo durante 3 segundos y sonará un zumbido para cambiar la apertura.



3. Cambiar a apertura pequeña

LUBRICACIÓN DE CUCHILLAS

¡AVISO!

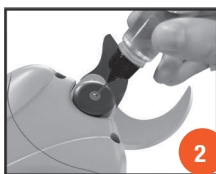


Antes de poner en funcionamiento la cizalla, se debe desconectar la alimentación eléctrica.

Antes de cada uso, aplique aceite lubricante en los puntos de conexión situados encima y debajo de las cuchillas, y realice el mantenimiento de la máquina añadiendo aceite cada medio mes o cada mes cuando no se utilice. La forma correcta de aplicar el aceite es con las cuchillas abiertas, siguiendo estos pasos:

1. Aplique aceite en el orificio de lubricación situado en la parte posterior de las tijeras, donde se encuentra el pasador de la cuchilla.
2. Exprima el aceite lubricante de la botella y viértalo en el orificio de lubricación.
3. Realice varios cortes en vacío para distribuir uniformemente el aceite lubricante.

VER IMÁGENES SIGUIENTE PÁGINA. >



AJUSTE DE LA CUCHILLA

¡AVISO!

Antes de poner en funcionamiento la cizalla, se debe desconectar la alimentación eléctrica.

Compruebe cada mañana antes de usar la máquina que las cuchillas estén bien ajustadas. Las cuchillas correctamente ajustadas no deben oscilar de lado a lado. Un ajuste adecuado de las cuchillas facilitará considerablemente el proceso de corte.

Para ajustar la tensión:

1. Utilice una llave hexagonal para aflojar los tornillos en sentido antihorario y utilice una llave de vaso para apretar la tuerca en sentido horario (evite apretar demasiado la tuerca).
2. Fije los tornillos como se muestra en la imagen 3 y, a continuación, siga el procedimiento estándar para comprobar el cierre de las cuchillas.



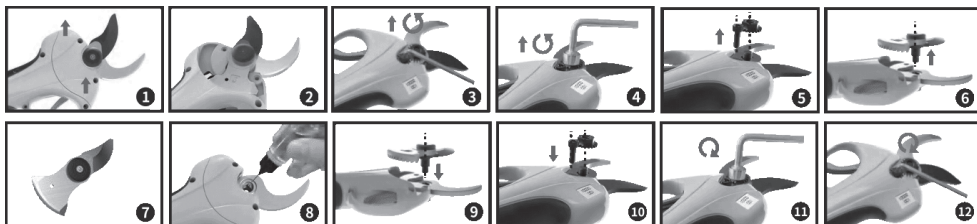
Nota: Cuando las cuchillas están cerradas, no deben oscilar lateralmente. La oscilación lateral es un estado anormal. La oscilación lateral provocará un espacio entre las dos cuchillas, lo que hará que los dientes del engranaje no encajen correctamente y dañen la estructura mecánica.

REEMPLAZO DE CUCHILLA

¡AVISO!

Antes de poner en funcionamiento la cizalla, se debe desconectar la alimentación eléctrica.

1. Utilice un destornillador Phillips para aflojar los dos tornillos de la cubierta superior y retire la cubierta superior como se muestra en la figura «2».
2. Utilice las herramientas especiales suministradas para aflojar los tornillos y las arandelas antideslizantes como se muestra en la figura «3».
3. A continuación, utilice las herramientas especiales para aflojar la tuerca de bloqueo y retire la arandela de tope como se muestra en la figura «5».
4. Retire la cuchilla móvil antigua y sustitúyala por una nueva.
5. Si es necesario, limpie los engranajes (Advertencia: no utilice productos químicos).
6. Instale la cuchilla y los engranajes en las tijeras, tal y como se muestra en la figura «7».
7. Coloque la arandela de tope y bloquee la tuerca de bloqueo, tal y como se muestra en la figura «10».
8. Apriete los tornillos de bloqueo y las arandelas antideslizantes.
9. Si es necesario, aplique lubricante a los engranajes y las cuchillas como se muestra en la figura «9».
10. Vuelva a colocar la cubierta superior y apriete los tornillos.



ACTIVAR CORTE PROGRESIVO

1. Mantenga las tijeras de podar en estado apagado.
2. Mantenga pulsados simultáneamente el gatillo (1) y el botón de encendido (3) durante 3 segundos hasta que oiga un pitido.
3. La función progresiva ya está activada. La cuchilla (2) se mueve al accionar el gatillo (1).



CAMBIAR APERTURA DE CORTE

1. Active la función progresiva, consulte la sección «Función progresiva activa».
2. Apriete el gatillo (1) y ajuste el tamaño de apertura de la cuchilla (2), mantenga apretado el gatillo (1).
3. Mantenga apretado el gatillo (1) hasta que suene un pitido.
4. Apriete el gatillo (1) dos veces rápidamente para reiniciar la cuchilla (2), el tamaño de apertura de la cuchilla (2) habrá cambiado según lo deseado.



PRECAUCIONES PARA EL MONTAJE

Inspeccione las tijeras de podar, el cable de alimentación y la batería para asegurarse de que estén limpios y secos, y luego siga estos pasos para el montaje:

1. Coloque la batería en el compartimento de la parte trasera de las tijeras y asegúrese de que el pestillo esté bien cerrado.
2. Compruebe las posiciones de apertura y cierre de las tijeras de podar.
3. Sujete firmemente el mango.
4. Encienda el interruptor de alimentación y apriete dos veces el gatillo de las tijeras para abrir el cabezal y empezar a trabajar.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Cuando utilice este equipo, lleve ropa adecuada de trabajo. Antes de cada uso, asegúrese de que el dispositivo funciona correctamente. Los interruptores de alimentación y seguridad deben funcionar correctamente. La alimentación debe cortarse cuando se suelta el interruptor de arranque. Si algún interruptor está dañado, deje de utilizar el equipo.



Compruebe la frecuencia de funcionamiento de las cizallas para asegurarse de que las cizallas eléctricas funcionan correctamente.



Después de apagar el equipo, las cuchillas seguirán funcionando durante un tiempo. Espere hasta que las cuchillas se hayan detenido antes de tocarlas u obstruirlas. ¡No hacerlo podría suponer un peligro.

SEGURIDAD EN EL USO

1. Mientras el dispositivo esté en funcionamiento, mantenga la otra mano al menos a 15 cm de distancia de la zona de corte de las cuchillas y no introduzca la mano en la boca de corte.
2. No utilice este dispositivo para cortar a la fuerza ramas más gruesas, ya que podría deformar las cuchillas y atascar las tijeras de podar.
3. Al podar ramas, no incline ni mueva el dispositivo. El uso contrario a las instrucciones puede provocar peligro.
4. En climas fríos o húmedos, para proteger la batería, manténgala bajo ropa impermeable y evite utilizar este dispositivo bajo la lluvia.
5. Recomendamos desconectar las tijeras de podar y la batería, apagar el interruptor de alimentación y guardarlas juntas en la caja de herramientas correspondiente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de comenzar cualquier tarea de mantenimiento, apague el dispositivo. Desconecte la batería del dispositivo y guárdela en un embalaje seguro.

Cuando manipule las cuchillas de seguridad, utilice guantes para evitar cortes con los bordes afilados. Es necesario realizar una limpieza y un mantenimiento regulares para garantizar el funcionamiento fiable y duradero del equipo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. Manténgase alerta mientras utiliza las tijeras de podar. No utilice las tijeras de podar si está cansado, bajo los efectos de medicamentos o alcohol.
2. Utilice dispositivos de protección, llevando siempre gafas de seguridad, así como otras herramientas de seguridad, como mascarillas antipolvo, botas antideslizantes, casco de seguridad y dispositivos de protección auditiva que reduzcan el riesgo de lesiones.
3. Antes de encender las tijeras de podar eléctricas, asegúrese de que se han retirado todas las llaves de ajuste o llaves inglesas. Las llaves inglesas o llaves que se dejen en las piezas giratorias de las tijeras de podar eléctricas pueden causar lesiones personales.
4. No estire demasiado las manos cuando utilice las tijeras de podar. Mantenga ambas manos alejadas de la zona de corte y nunca las acerque al material que se está cortando por ningún motivo. Al mismo tiempo, asegúrese de que ningún material o superficie situada debajo de las zonas de corte resulte dañado por el filo. Y preste siempre atención al equilibrio de sus pies y su cuerpo, para poder controlar las tijeras eléctricas en caso de accidente.
5. Debe vestirse siempre de forma adecuada. No lleve ropa holgada ni accesorios. Mantenga el cabello y las mangas alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, los accesorios o el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

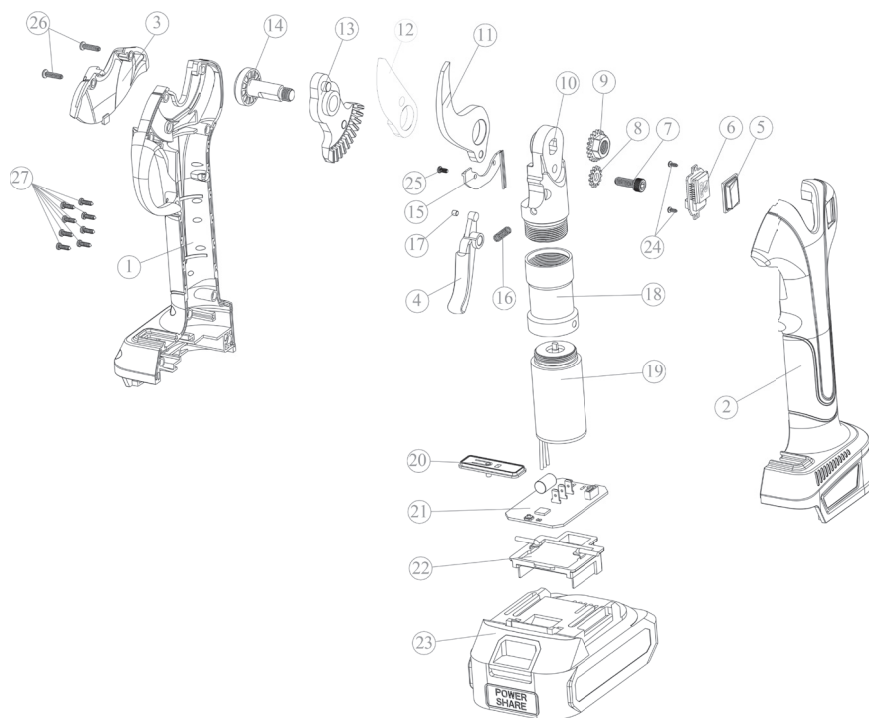
1. Si se introducen accidentalmente objetos sin cortar en la incisión, suelte inmediatamente la máquina cortadora y la cuchilla móvil volverá automáticamente a la posición abierta.
2. Cuando la rama que se va a cortar sea demasiado dura, suelte el gatillo a tiempo y la cuchilla móvil volverá automáticamente a la posición abierta.
3. Si la batería no se carga normalmente, compruebe primero si el cargador de la batería está incluido con el producto. En segundo lugar, asegúrese de que el voltaje de carga es el especificado en el cargador.
4. Si se produce algún fallo eléctrico o mecánico, apague la máquina inmediatamente.
5. El incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento puede provocar fugas de líquido de la batería. No toque el líquido de la batería. Si lo toca accidentalmente, lávese

inmediatamente con agua limpia. Si el líquido de la batería salpica los ojos, además de lavarlos con agua, debe acudir al hospital. El líquido derramado de la batería puede causar irritación o quemaduras. El cabello puede enredarse en las piezas móviles.

SITUACIONES ANORMALES Y MÉTODOS DE MANEJO

Si tiene alguna pregunta sobre las tijeras de podar, póngase en contacto con nosotros a tiempo. Nuestros profesionales le responderán y le ayudarán. Además, nuestros ingenieros cualificados utilizarán las mismas piezas de repuesto para reparar las tijeras de podar eléctricas, lo que garantizará el rendimiento y la seguridad de las mismas.

DESPIECE



- 1 Carcasa superior 1
- 2 Carcasa inferior 1
- 3 carcasa central 1
- 4 Gatillo 1
- 5 Cubierta de la pantalla 1
- 6 Pantalla LCD 1
- 7 Tornillo Allen 1
- 8 Arandela estrella 1
- 9 Tuerca hexagonal 1
- 10 Conjunto del cuerpo principal 1
- 11 Sufridera 1
- 12 Cuchilla móvil 1
- 13 Trinquete de accionamiento de la cuchilla 1
- 14 Pasador 1

- 15 Placa del sensor Hall 1
- 16 Muelle del gatillo 1
- 17 Imán de disparo 1
- 18 Caja de cambios 1
- 19 Motor sin escobillas 1
- 20 Interruptor de alimentación 1
- 21 Panel de control principal 1
- 22 Receptáculo de la batería 1
- 23 Batería 1
- 24 Tornillo de montaje LCD 2
- 25 Sensor Hall Tornillo 1
- 26 Tornillo de la tapa frontal 2
- 27 Tornillo de la carcasa 8

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

La empresa se reserva el derecho de introducir mejoras técnicas en los productos descritos en este manual. Esperamos que los usuarios puedan comprender si realizamos algún cambio. Si existe alguna discrepancia entre la imagen gráfica y la descripción textual de este manual y los objetos reales, consulte los objetos reales.

GARANTÍA

La garantía cubre el periodo establecido por la ley. La garantía cubre las piezas mecánicas, incluyendo la batería, el cargador, el motor y el mecanismo de transmisión. La garantía pierde validez en los siguientes casos:

- Uso anormal de la herramienta o no conforme al previsto.
- Mantenimiento no realizado correctamente o como se describe en este manual.
- Modificaciones de la herramienta o uso de piezas no originales.
- Roturas o daños accidentales incluidos los causados por error en el uso.
- Daños causados por reparaciones o manipulación efectuadas por personal no autorizado.
- Daños causados por eventos o causas naturales.
- Falta de carga y mantenimiento de la batería y resto de elementos.
- Los componentes sujetos a desgastes durante su uso normal (ejemplo: hoja, contrahoja, reductora, tornillos, pasadores, etc.)

La Garantía de ALTUNA es válida solo para productos que dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra, hayan sido registrados a través de nuestra página web, o rellenar la hoja de garantía adjunta y enviarlo a nuestra dirección.

Para más información puede escribir a: **sat@altuna.es**

Web: **www.altuna.es/activar-garantia**

SERVICIO POSTVENTA

Si tiene alguna pregunta sobre las tijeras de podar, póngase en contacto con nosotros a tiempo. Nuestros profesionales le responderán y le ayudarán. Y nuestros ingenieros cualificados utilizarán las mismas piezas de repuesto para reparar las tijeras de podar eléctricas, que pueden mantener el rendimiento de seguridad de las tijeras de podar eléctricas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

1. N.º de referencia: AF37

2. Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

ALTUNA HERMANOS S.A. / Barrio Zubillaga, 58 / 20560 Oñati (Gipuzkoa) SPAIN

3. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante (o instalador):

ALTUNA HERMANOS S.A.

4. Objeto de la declaración (identificación del AEE que permita la trazabilidad. Podrá incluir una foto si procede):

Referencia Importador o fabricante: AF37

Referencia en origen: U35

Nº Test report: KEYS241210049001RH-03

5. El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

6. Si procede, referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014+A1:2017 EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015 EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017 EN 62321-8:2017

Fecha y lugar: 07 de julio del 2025, Oñati

Firmado por y en nombre de:



Director Gerente
Aitor Lagunilla

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Aitor", enclosed within a large, loopy oval stroke.



PRUNING
SCISSORS
BATTERY
AF37



SN:

PRODUCT USER MANUAL

ALTUNA AF37



Estimados usuarios:

Dear users:

Thank you for choosing our electric pruning shears. To better use the product, please read the instructions carefully when you have it. Keep this manual for future reference. If you have any questions during operation, please contact us immediately. Our professionals will answer and help you.

I hope you enjoy the experience.

CONTENT OF THE BOX

Included in the box

1. Electric pruning shears
2. Lithium battery
3. Charger
4. User manual
5. Accessories



2



3



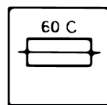
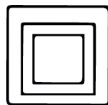
4



5



PRODUCT SUMMARY



INSTRUCTIONS

1. Read the manual carefully.
2. The battery can only be charged indoors.
3. Double insulation, no grounding required.
4. Fail-safe transformer charger.
5. The battery will automatically stop charging when overheating.
6. Remove the battery charger separately from household waste.
7. Remove the separate battery from household waste.

PRODUCT DESCRIPTION

This product is a battery electric scissor, composed of fixed blade, mobile blade, lithium battery, battery charger, charging cable, tool bag, work box and other components. It is mainly used in the cutting and pruning of the fruit branch graft, also the pruning and harvesting of large orchards etc. The efficiency of this electric pruner is 8-10 times higher than traditional manual pruning, and the quality of pruning is significantly higher than that of traditional hand shears. Its handling is simple and intelligent.

SPECIFICATION PARAMETER

ELECTRIC PRUNING SHEARS AF37	
Nominal voltage	DC16.8V
Lithium battery	21V / 2x2.5 Ah
Load voltage	AC100~ 240V
Charging time	1~1,5 horas
Time of operation	2~3 horas
Maximum power	500W
Weight (without battery)	1kg
Diameter	37 mm
Operating temperature	-10°C~60°C



Read all safety warnings and instructions carefully. Failure to comply with warnings and instructions may result in electric shock, fire, serious burns and other accidents.



Do not use or expose the electric pruning shears in rainy conditions.



Never bring your hands close to the cut area to avoid injury when using the electric scissors.



Never contact loaded objects with electric scissors.

COMPONENTS

1. Movable blade
2. Fixed blade
3. Pin
4. Smart display
5. Trigger
6. Rubber grip
7. Ignition switch
8. Battery



CHARGING OF LITHIUM BATTERIES

The battery of the new product is not fully charged. Then insert the charger outlet plug into the battery socket, and finally insert the charger power plug into the power outlet. At this time, the charger indicator light will illuminate in red, indicating that the charger is charging; when the charger indicator light is illuminated in green, the charging operation has been completed and you can use the lithium battery (for normal pruning of branches).

Before charging, check that the battery surface is clean and dry.

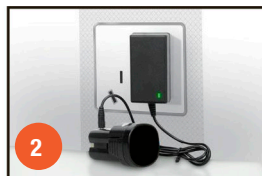
Before delivery, the battery of this product is not fully charged. Therefore, it must be fully charged before first use.

1. When only one power indicator light is on, charge the battery.
2. Avoid charging the battery for extended periods continuously and do not use it with the remaining power, as this could damage the battery.
3. This quality guarantee does not cover defects caused by improper use.

WARNING!

During charging, make sure the connection between the battery and pruning shears is disconnected.

AF37 LOAD INDICATOR



GUIDE TO TROUBLESHOOTING

BEEP	FAILURE	Solution
1	Abnormal battery voltage	Check if the battery voltage is too low.
2	Error in communication	Check for loose cable connections.
3	Malfunction in opening	Lubricate the blades.
4	Motor phase failed	Delivery for repair to an authorized dealer
5	Short motor phase	Check that there are no short circuits in the cables or connectors.

NOTES

1. It is normal for the charger and battery to heat up slightly during charging.
2. If the battery is not used for a long time, it must be recharged once to extend its life by 3 months.
3. Batteries that are new or have not been used for a long time will reach their maximum capacity after approximately 5 loading and unloading cycles.
4. Do not reload repeatedly after brief use, as this may reduce the time of operation and battery performance.
5. Do not use damaged batteries and do not disassemble the chargers or batteries.
6. Batteries will explode if thrown into the fire. Do not heat batteries on a grill.
7. Do not charge the battery outdoors or in a moist environment.
8. As the power of the battery gradually decreases, the ability to cut the diameter will decrease, which is normal.
9. During the charging process, the electric pruning shears should be disconnected. It is strictly forbidden to use electric pruning shears while charging.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Open the tool box, take out the electric pruning shears, insert the lithium battery, turn on the machine power switch, the indicator light will come on when you first turn it on, pull the trigger 3 times in a row to enter the activation state and, you will then be able to use it normally.
2. Two-speed adjustment of the blade: press the trigger and release when you hear a beep, which is a small blade. Press the trigger again and release when you hear a beep, indicating that it is a large blade. Closing the blade: Hold down the trigger. You will hear about three beeps in a row and the blade will close.
3. Before starting work, press the second item several times to close the blade without load and check that it works properly.
4. Start working when it works properly.

3 SECONDS TO SWITCH BETWEEN LARGE AND SMALL OPENINGS

This product allows you to freely select the size of the blade opening depending on the thickness of the branch, and can be changed between two levels.

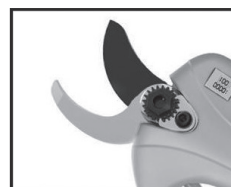
1. Opening switch: Close the trigger for 3 seconds, the buzzer of the opening switch will sound once to switch to a small opening and will sound twice to switch to a large opening.
2. The product comes factory configured with a large opening. When the pruning diameter is that of the default opening, close the trigger for 3 seconds, change the opening, the buzzer will sound once to switch to a small opening and release the trigger. The large and small aperture switching modes can be operated in the same way.



1. The product opens by default.



2. Close the trigger for 3 seconds and a buzz will sound to change the aperture.



3. Switch to small aperture

LUBRICATION OF BLADES

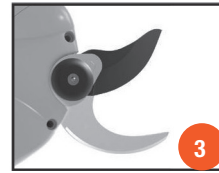
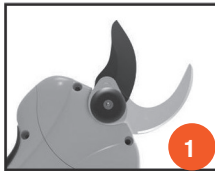
WARNING!

Before operating the shear, the power supply must be disconnected.

Before each use, apply lubricating oil to the connection points above and below the blades, and maintain the machine by adding oil every half month or every month when not in use. The correct way to apply oil is with the blades open, following these steps:

1. Apply oil to the lubrication hole on the back of the scissors, where it is Find the blade pin.
2. Squeeze the lubricating oil from the bottle and pour it into the lubrication hole.
3. Make several cuts under vacuum to evenly distribute the lubricating oil.

SEE IMAGES NEXT PAGE. >



ADJUSTMENT OF THE BLADE

WARNING!



Before operating the shear, the power supply must be disconnected.

Check each morning before using the machine that the blades are properly adjusted. Properly adjusted blades should not oscillate from side to side. A proper adjustment of the blades will greatly facilitate the cutting process.

To adjust the voltage:

1. Use a hex wrench to loosen the screws counterclockwise and use a socket wrench to tighten the nut clockwise (avoid over-tightening the nut).
2. Fix the screws as shown in Figure 3, and then follow standard procedure to check blade closure.



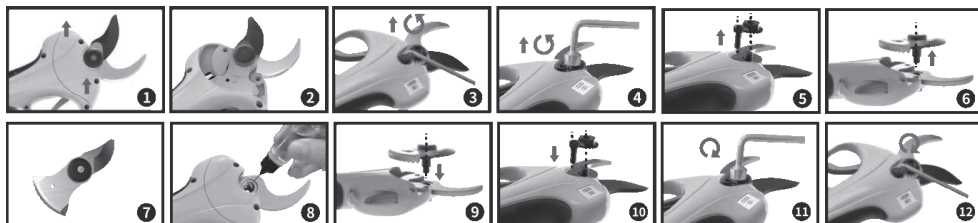
Note: When the blades are closed, they should not oscillate laterally. Lateral oscillation is an abnormal state. The lateral oscillation will cause a gap between the two blades, which will cause the gear teeth not to fit properly and damage the mechanical structure.

REPLACEMENT OF BLADE

WARNING!

Before operating the shear, the power supply must be disconnected.

1. Use a Phillips screwdriver to loosen the two screws of the top cover and remove the top cover as shown in figure «2».
2. Use the special tools provided to loosen the screws and washers non-slip as shown in Figure «3».
3. Then use the special tools to loosen the locking nut and remove the stop washer as shown in figure «5».
4. Remove the old movable blade and replace it with a new one.
5. If necessary, clean the gears (Warning: do not use chemicals).
6. Install the blade and gears on the scissors, as shown in figure «7».
7. Place the stop washer and lock the locking nut as shown in figure «10».
8. Tighten the locking screws and non-slip washers.
9. If necessary, apply lubricant to the gears and blades as shown in figure «9».
10. Reattach the top cover and tighten the screws.



ACTIVATE PROGRESSIVE CUT

1. Keep the pruning shears in off state.
2. Press and hold the trigger (1) and the power button (3) simultaneously for 3 seconds until you hear a beep.
3. The progressive function is already activated. The blade (2) moves when you pull the trigger (1).



CHANGE CUT-OFF OPENING

1. Activate the progressive function, see section «Active progressive function».
2. Press the trigger (1) and adjust the opening size of the blade (2), hold the trigger (1) tight.
3. Hold the trigger (1) until a beep sounds.
4. Press the trigger (1) twice quickly to reset the blade (2), the opening size of the blade (2) will have changed as desired.



PRECAUTIONS FOR MOUNTING

Inspect the pruning shears, power cord and battery to make sure are clean and dry, and then follow these steps for assembly:

1. Place the battery in the back compartment of the scissors and make sure that the latch is securely fastened.
2. Check the opening and closing positions of the pruning shears.
3. Hold the handle firmly.
4. Turn on the power switch and press the trigger twice to open the head and start working.

OPERATING INSTRUCTIONS



When using this equipment, wear appropriate work clothes. Before each use, make sure the device is working properly. Power and safety switches must work properly. Power must be cut off when the start-up switch is released. If any switch is damaged, stop using the equipment.



Check the operating frequency of the shears to make sure that the electric shears are working properly.



After turning off the equipment, the blades will continue to work for a while. Wait until the blades have stopped before touching or clogging them. Failure to do so could be dangerous.

SAFETY IN THE USE

1. While the device is in operation, keep the other hand at least 15 cm away from the cutting area of the blades and do not insert your hand into the cutting mouth.
2. Do not use this device to forcibly cut thicker branches, as it may deform the blades and jam the pruning shears.
3. When pruning branches, do not tilt or move the device. Use contrary to instructions may cause danger.
4. In cold or wet weather, to protect the battery, keep it under waterproof clothing and avoid using this device in the rain.
5. We recommend unplugging the pruning shears and battery, turning off the switch feeding and store them together in the corresponding tool box.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before starting any maintenance task, turn off the device. Disconnect the battery from the device and store it in a safe packaging.

When handling safety blades, use gloves to avoid cutting with sharp edges. Regular cleaning and maintenance is necessary to ensure reliable and durable operation of the equipment.

ELECTRICAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. Stay alert while using the pruning shears. Do not use pruning shears if you are tired, under the influence of medication or alcohol.
2. Use protective devices, always wearing safety goggles as well as other safety tools such as Dust masks, non-slip boots, safety helmets and hearing protection devices that reduce the risk of injury.
3. Before turning on the electric pruning shears, make sure that all adjustment keys or wrenches have been removed. Wrenches or keys left on the rotating parts of electric pruning shears can cause personal injury.
4. Do not stretch your hands too much when using the pruning shears. Keep both hands away from the cutting area and never near the material being cut for any reason. At the same time, make sure that no material or surface below the cut areas is damaged by the edge. And always pay attention to the balance of your feet and body, so you can control the electric scissors in case of an accident.
5. Always dress appropriately. Do not wear loose clothing or accessories. Keep hair and sleeves away from moving parts. Loose clothing, accessories or long hair can get caught in moving parts.

INSTRUCTIONS FOR PERSONAL SAFETY

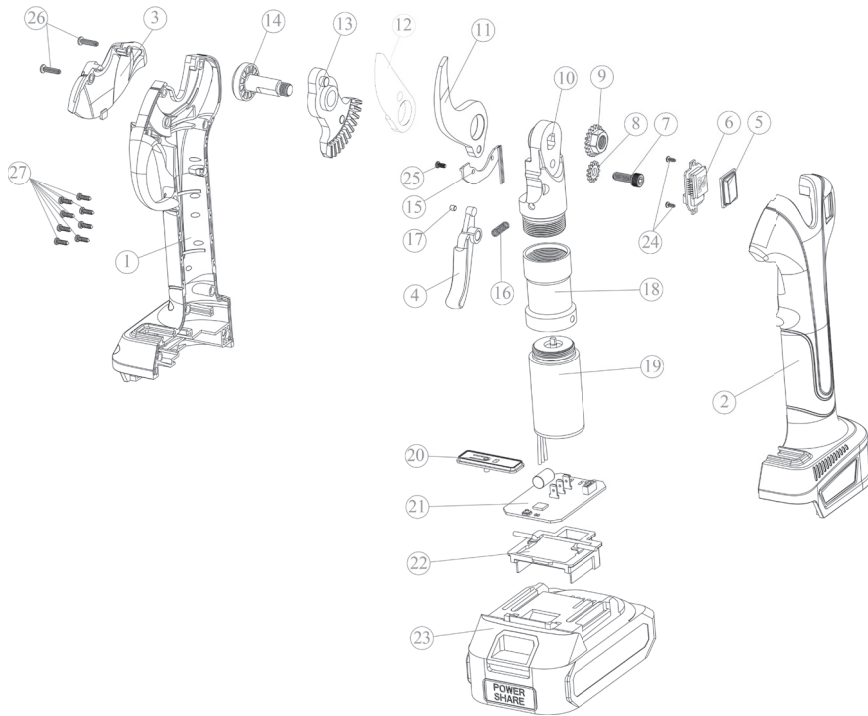
1. If uncut objects are accidentally inserted into the incision, immediately release the cutting machine and the movable blade will automatically return to the open position.
2. When the branch to be cut is too hard, release the trigger in time and the moving blade will automatically return to the open position.
3. If the battery is not charging normally, first check whether the battery charger is included with the product. Second, make sure that the charging voltage is the one specified in the charger.
4. If electrical or mechanical failure occurs, turn off the machine immediately.
5. Failure to follow the operating instructions may cause battery fluid to leak out. Do not touch the battery fluid. If you accidentally touch it, wash immediately with clean water. If the liquid

the battery splashes the eyes, in addition to washing them with water, you should go to the hospital. Spilling liquid from the battery can cause irritation or burns. Hair may become tangled in moving parts.

ABNORMAL SITUATIONS AND MANAGEMENT METHODS

If you have any questions about pruning shears, please contact us in time. Our professionals will answer and help you. In addition, our qualified engineers will use the same spare parts to repair the electric pruning shears, which will ensure performance and safety.

PARTS



- 1 Upper housing 1
- 2 Bottom housing 1
- 3 central housing 1
- 4 Trigger 1
- 5 Screen cover 1
- 6 LCD display 1
- 7 Allen screw 1
- 8 Star washer 1
- 9 Hex nut 1
- 10 Main body assembly 1
- 11 Worker 1
- 12 Mobile blade 1
- 13 Blade drive ratchet 1
- 14 Pin 1

- 15 Hall 1 sensor plate
- 16 Trigger spring 1
- 17 Trigger magnet 1
- 18 Gearbox 1
- 19 Brushless motor 1
- 20 Power switch 1
- 21 Main control panel 1
- 22 Battery receptacle 1
- 23 Battery 1
- 24 LCD mounting screw 2
- 25 Sensor Hall Screw 1
- 26 Front cover screw 2
- 27 Housing screw 8

DISCLAIMER

The company reserves the right to make technical improvements to the products described in this manual. We hope that users will understand if we make any changes. If there is any discrepancy between the graphic image and the textual description of this manual and the real objects, please refer to the real objects.

GUARANTEE

The warranty covers the period established by law. The warranty covers mechanical parts, including battery, charger, motor and transmission mechanism. The guarantee loses its validity in the following cases:

- Abnormal use of the tool or not as intended.
- Maintenance not performed correctly or as described in this manual.
- Tool modifications or use of non-original parts.
- Accidental breakage or damage including those caused by error in use.
- Damage caused by repair or manipulation by unauthorized personnel.
- Damage caused by events or natural causes.
- Failure to charge and maintain the battery and other items.
- Components subject to wear during normal use (e.g., sheet, counterfoil, reducer, screws, pins, etc.)

The ALTUNA Warranty is valid only for products that within 30 days of the date of purchase, have been registered through our website, or fill out the attached warranty sheet and send it to our address.

For further information, please contact: sat@altuna.es

Web: www.altuna.es/en/activate-guarantee/

AFTER SALES SERVICE

If you have any questions about pruning shears, please contact us in time. Our professionals will answer and help you. And our qualified engineers will use the same spare parts to repair the electric pruning shears, which can maintain the safety performance of electric pruning shears.

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY1. Reference No.: AF37

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

ALTUNA HERMANOS S.A. / Barrio Zubillaga, 58 / 20560 Oñati (Gipuzkoa) SPAIN

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (or installer):

ALTUNA HERMANOS S.A.

4. Subject of the declaration (identification of EEE allowing traceability. May include a photo if applicable):

Reference Importer or manufacturer: AF37

Source reference: U35

No Test report: KEYS241210049001RH-03

5. The purpose of the declaration described above is in accordance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on restrictions on the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

6. Where appropriate, references to the relevant harmonised standards used, or references to the technical specifications for which conformity is declared:

EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014+A1:2017 EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015 EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017 EN 62321-8:2017

Date and place: July 7, 2025, Oñati Signed by and on behalf of:



Director Gerente
Aitor Lagunilla

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Aitor", enclosed within a large, loopy oval stroke.



SECTEUR ÉLECTRIQUE AF37



SN:

MANUEL D'UTILISATION DU PRODUIT

ALTUNA AF37



Chers utilisateurs:

Merci d'avoir choisi nos sècheurs électriques. Pour une meilleure utilisation du produit, veuillez lire attentivement les instructions lorsque vous en avez. Conservez ce manuel pour de futures consultations. Si vous avez des questions pendant le fonctionnement, veuillez nous contacter immédiatement. Nos professionnels vous répondront et vous aideront.

J'espère que vous apprécierez l'expérience.

CONTENU DE LA BOÎTE

Inclus dans la boîte

1. Sécateur électrique
2. Batterie au lithium
3. Chargeur
4. Manuel d'utilisation
5. Accessoires



2



3



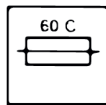
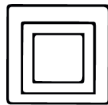
4



5



RÉSUMÉ DU PRODUIT



INSTRUCTIONS

1. Lisez attentivement le manuel.
2. La batterie ne peut être chargée qu'à l'intérieur.
3. Double isolation, pas de mise à la terre nécessaire.
4. Chargeur transformateur de sécurité.
5. La charge de la batterie s'arrête automatiquement lorsque une surchauffe.
6. Retirez le chargeur de batterie séparé des déchets ménagers.
7. Retirez la batterie séparée des déchets ménagers.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce produit est un sèche-herbes électrique à batterie, composé d'une lame fixe, d'une lame mobile, d'une batterie au lithium, d'un chargeur de batterie, d'un câble chargeur, d'un sac à outils, d'une boîte de travail et d'autres composants. Il est principalement utilisé dans la coupe et la taille de greffe de branche de fruit, aussi la taille et la récolte des grands vergers, etc. L'efficacité de cette tondeuse électrique est 8-10 fois supérieure à la taille manuelle traditionnelle, et la qualité de l'élagage est nettement supérieure à celle des ciseaux manuels traditionnels. Son utilisation est simple et intelligente.

PARAMÈTRE DE SPÉCIFICATION

Tension nominale	DC16.8V
Batterie au lithium	21V / 2x2.5 Ah
Tension de charge	AC100~ 240V
Temps de chargement	1~1,5 h
Temps de fonctionnement	2~3 h
Puissance maximale	500W
Poids (sans batterie)	1kg
Diamètre	37 mm
Température de fonctionnement	-10°C~60°C



Lisez attentivement tous les avertissements et consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des décharges électriques, des incendies, des brûlures graves et d'autres accidents.



Ne pas utiliser ni exposer les sécateurs électriques sous la pluie.



Ne rapprochez jamais vos mains de la zone de coupe pour éviter des blessures lorsque vous utilisez les ciseaux électriques.



Ne mettez jamais des objets chargés en contact avec des ciseaux électriques.

COMPOSANTS

1. Lame mobile
2. Lame fixe
3. Goupille
4. Écran intelligent
5. Déclencheur
6. Poignée en caoutchouc
7. Interrupteur d'allumage
8. Batterie



CHARGE DES BATTERIES AU LITHIUM

La batterie du nouveau produit n'est pas complètement chargée. Insérez ensuite la fiche de sortie du chargeur dans la prise de batterie, puis insérez la fiche d'alimentation du chargeur dans la prise de courant. À ce moment-là, le voyant du chargeur s'allume en rouge, indiquant que le chargeur est en cours de charge ; lorsque le voyant du chargeur devient vert, l'opération de charge est terminée et vous pouvez utiliser la batterie au lithium (pour tailler les branches normalement).

Avant de charger, vérifiez que la surface de la batterie est propre et sèche.

Avant la livraison, la batterie de ce produit n'est pas complètement chargée. Il doit donc être complètement chargé avant de l'utiliser pour la première fois.

1. Lorsque seul un voyant d'alimentation s'allume, chargez la batterie.
2. Évitez de charger la batterie en continu pendant des périodes prolongées et ne rechargez qu'une fois l'énergie restante, car cela pourrait endommager la batterie.
3. Cette garantie de qualité ne couvre pas les défauts causés par une utilisation inappropriée.

ATTENTION !



Pendant le chargement, assurez-vous que la connexion entre la batterie et les séca-teurs est déconnectée.

AF37 INDICATEUR DE CHARGE



GUIDE DE DÉPANNAGE

BIP	ÉCHEC	Méthode de résolution
1	Tension anormale de la batterie	Vérifiez si la tension de la batterie est trop basse.
2	Erreur de communication	Vérifiez s'il y a une connexion de câble lâche.
3	Anomalie de l'ouverture	Lubrifiez les lames.
4	La phase du moteur a échoué	Envoi pour réparation à un revendeur agréé
5	Phase courte du moteur	Vérifiez que les câbles ou connecteurs ne sont pas court-circuités.

NOTES

1. Il est normal que le chargeur et la batterie chauffent légèrement pendant la charge.
2. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être rechargée une fois pour prolonger sa durée de vie de 3 mois.
3. Les batteries neuves ou inutilisées pendant une longue période atteindront leur capacité maximale après environ 5 cycles de chargement et de déchargement.
4. Ne pas recharger à plusieurs reprises après une courte utilisation, car cela peut réduire le temps de fonctionnement et les performances de la batterie.
5. N'utilisez pas de batteries endommagées et ne démontez pas les chargeurs ou les batteries.
6. Les batteries vont exploser si elles sont jetées dans le feu. Ne pas chauffer les batteries sur un gril.
7. Ne rechargez pas la batterie à l'extérieur ou dans un environnement humide.
8. À mesure que la puissance de la batterie diminue progressivement, la capacité de couper le diamètre diminuera, ce qui est normal.
9. Pendant le processus de chargement, les sècheurs électriques doivent être déconnectés. Il est strictement interdit d'utiliser des sècheurs électriques pendant le chargement.

MODE D'EMPLOI

1. Ouvrez la boîte à outils, sortez les cisailles électriques, insérez la batterie au lithium, allumez l'interrupteur d'alimentation de la machine, le voyant s'allume lorsque vous l'allumez pour la première fois, appuyez sur la gâchette 3 fois de suite pour entrer dans l'état d'activation et, Vous pouvez alors l'utiliser normalement.
2. Réglage à deux vitesses du tranchant : appuyez sur la gâchette et relâchez-la lorsque vous entendez un bip, qui est un petit tranchant. Appuyez à nouveau sur la gâchette et relâchez-la lorsque vous entendez un bip, indiquant qu'il s'agit d'une grosse lame. Fermeture de la lame : maintenez la gâchette enfoncée. Vous entendrez environ trois bips et la lame se fermera.
3. Avant de commencer à travailler, appuyez plusieurs fois sur le deuxième élément précédent pour lame sans charge et vérifier qu'elle fonctionne correctement.
4. Commencez à travailler lorsque cela fonctionne correctement.

3 SECONDES POUR BASCULER ENTRE LES GRANDES ET PETITES OUVERTURES

Ce produit permet de choisir librement la taille de l'ouverture de la lame en fonction de l'épaisseur de la branche, et peut être changé entre deux niveaux.

1. Interrupteur d'ouverture : fermez la gâchette pendant 3 secondes, le buzzer de l'interrupteur d'ouverture sonnera une fois pour passer à une petite ouverture et sonnera deux fois pour passer à une grande ouverture.

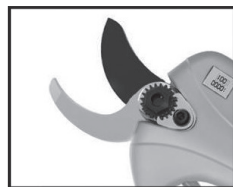
2. Le produit est configuré en usine avec une grande ouverture. Lorsque le diamètre d'élagage est celui de l'ouverture par défaut, fermez la gâchette pendant 3 secondes, changez l'ouverture, le buzzer sonnera une fois pour passer à une petite ouverture et relâchez la gâchette. Les modes de changement de grande et petite ouverture peuvent être opérés de la même manière.



1. Le produit s'ouvre par défaut.



2. Fermez la gâchette pendant 3 secondes et un bourdonnement retentira pour changer l'ouverture.



3. Passer à une petite ouverture

LUBRIFICATION DES LAMES

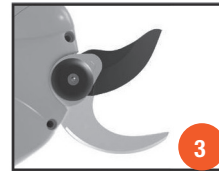
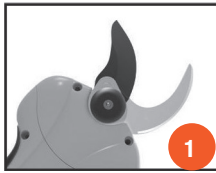
ATTENTION !

Avant de mettre la cisaille en marche, l'alimentation électrique doit être coupée.

Avant chaque utilisation, appliquez de l'huile lubrifiante sur les points de raccordement situés au-dessus et en dessous des lames et effectuez l'entretien de la machine en ajoutant de l'huile tous les six mois ou tous les mois lorsqu'elle n'est pas utilisée. La bonne façon d'appliquer l'huile est avec les lames ouvertes, en suivant ces étapes:

1. Appliquez de l'huile dans le trou de lubrification situé à l'arrière des ciseaux, Trouvez la goupille de la lame.
2. Pressez l'huile de lubrification de la bouteille et versez-la dans le trou de lubrification.
3. Effectuez plusieurs coupes sous vide pour répartir uniformément l'huile de lubrification.

VOIR IMAGES PAGE SUIVANTE. >



RÉGLAGE DE LA LAME

ATTENTION !

Avant de mettre la cisaille en marche, l'alimentation électrique doit être coupée.

Vérifiez chaque matin avant d'utiliser la machine que les lames sont bien ajustées. Les lames correctement ajustées ne doivent pas osciller d'un côté à l'autre. Un réglage correct des lames facilite considérablement le processus de coupe.

Pour régler la tension:

1. Utilisez une clé hexagonale pour desserrer les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et une clé à douille pour serrer l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre (évitiez de trop serrer l'écrou).
2. Fixez les vis comme indiqué sur l'image 3, puis suivez la procédure standard pour vérifier la fermeture des lames.



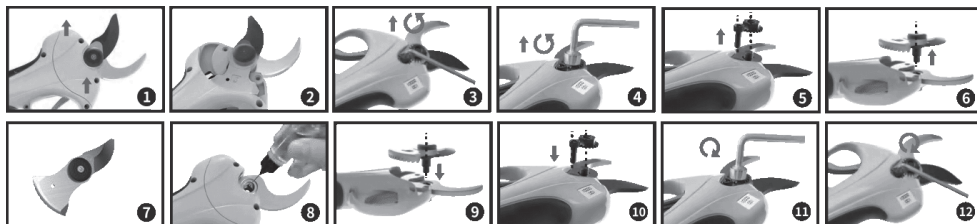
Remarque : Lorsque les lames sont fermées, elles ne doivent pas osciller latéralement. L'oscillation latérale est un état anormal. L'oscillation latérale créera un espace entre les deux lames, ce qui empêchera les dents de l'engrenage de s'emboîter correctement et endommagera la structure mécanique.

REPLACEMENT DE LA LAME

ATTENTION !

Avant de mettre la cisaille en marche, l'alimentation électrique doit être coupée.

1. Utilisez un tournevis Phillips pour desserrer les deux vis du capot supérieur et retirez le capot supérieur comme indiqué dans la figure « 2 ».
2. Utilisez les outils spéciaux fournis pour desserrer les vis et les rondelles antidérapantes comme indiqué à la figure « 3 ».
3. Ensuite, utilisez les outils spéciaux pour desserrer l'écrou de blocage et retirez la rondelle de butée comme indiqué dans la figure « 5 ».
4. Retirez l'ancienne lame mobile et remplacez-la par une nouvelle.
5. Si nécessaire, nettoyer les engrenages (Avertissement : ne pas utiliser de produits chimiques).
6. Installez la lame et les engrenages sur les ciseaux, comme indiqué dans la figure « 7 ».
7. Placer la rondelle de butée et verrouiller l'écrou de verrouillage comme indiqué à la figure « 10 ».
8. Serrer les vis de verrouillage et les rondelles antidérapantes.
9. Si nécessaire, lubrifier les engrenages et les lames comme indiqué sur la figure « 9 ».
10. Remplacez le capot supérieur et serrez les vis.



ACTIVER LA COUPURE PROGRESSIVE

1. Gardez les sécateurs à l'état éteint.
2. Maintenez simultanément la gâchette (1) et le bouton d'alimentation (3) enfoncés pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
3. La fonction progressive est déjà activée. La lame (2) se déplace lorsque vous appuyez sur la gâchette (1).



CHANGER L'OUVERTURE DE COUPE

1. Activez la fonction progressive, voir la section « Fonction progressive active ».
2. Serrez la gâchette (1) et ajustez la taille d'ouverture de la lame (2), maintenez la gâchette (1) enfoncée.
3. Maintenez la gâchette (1) enfoncée jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
4. Pressez la gâchette (1) deux fois rapidement pour réinitialiser la lame (2), la taille d'ouverture de la lame (2) aura changé comme souhaité.



PRÉCAUTIONS POUR LE MONTAGE

Inspectez les sécateurs, le câble d'alimentation et la batterie pour vous assurer que sont propres et secs, puis suivez ces étapes pour le montage:

1. Placez la batterie dans le compartiment à l'arrière des ciseaux et assurez-vous que le loquet est bien fermé.
2. Vérifiez les positions d'ouverture et de fermeture des sécateurs.
3. Tenez fermement la poignée.
4. Allumez l'interrupteur d'alimentation et appuyez deux fois sur la gâchette des ciseaux pour ouvrir la tête et commencer à travailler.

MODE D'EMPLOI



Lorsque vous utilisez cet équipement, portez des vêtements de travail appropriés. Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil fonctionne correctement. Les interrupteurs d'alimentation et de sécurité doivent fonctionner correctement. L'alimentation doit être coupée lorsque le commutateur de démarrage est desserré. Si un commutateur est endommagé, arrêtez d'utiliser l'équipement.



Vérifiez la fréquence de fonctionnement des cisailles pour vous assurer que les cisailles électriques fonctionnent correctement.



Après l'arrêt de l'appareil, les lames continueront à fonctionner pendant un certain temps. Attendez que les lames s'arrêtent avant de les toucher ou de les obstruer. Ne pas le faire pourrait être dangereux.

SÉCURITÉ D'UTILISATION

1. Pendant le fonctionnement de l'appareil, tenez l'autre main à au moins 15 cm de la zone de coupe des lames et ne placez pas la main dans la bouche de coupe.
2. N'utilisez pas ce dispositif pour couper de force des branches plus épaisses, car cela pourrait déformer les lames et bloquer les sécateurs.
3. Lors de l'élagage des branches, ne pas incliner ou déplacer le dispositif. L'utilisation contraire aux instructions peut entraîner un danger.
4. Par temps froid ou humide, pour protéger la batterie, gardez-la sous des vêtements imperméables et évitez d'utiliser cet appareil sous la pluie.
5. Nous recommandons de débrancher les sécateurs et la batterie, éteindre l'interrupteur d'alimentation et de les stocker ensemble dans la boîte à outils correspondante.

NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Avant toute opération de maintenance, éteignez l'appareil. Débranchez la batterie de l'appareil et conservez-la dans un emballage sécurisé.

Lorsque vous manipulez les lames de sécurité, utilisez des gants pour éviter les coupures avec des bords tranchants. Un nettoyage et une maintenance réguliers sont nécessaires pour garantir le fonctionnement fiable et durable de l'équipement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1. Soyez vigilant lorsque vous utilisez les sécateurs. Ne pas utiliser les sécateurs si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments ou d'alcool.
2. Utilisez des dispositifs de protection, portant toujours des lunettes de sécurité ainsi que d'autres outils de sécurité tels que masques anti-poussière, bottes antidérapantes, casque de sécurité et dispositifs de protection auditive qui réduisent le risque de blessures.
3. Avant d'allumer les sécateurs électriques, assurez-vous que toutes les clés de réglage ou clés à molette ont été retirées. Les clés à molette ou les clés laissées sur les pièces tournantes des sécateurs électriques peuvent causer des blessures.
4. N'étirez pas trop vos mains lorsque vous utilisez les sécateurs. Gardez vos deux mains à l'écart de la zone de coupe et ne les approchez jamais du matériau que vous coupez. Dans le même temps, assurez-vous qu'aucun matériau ou surface situé sous les zones de coupe ne soit endommagé par l'arête. Et faites toujours attention à l'équilibre de vos pieds et de votre corps, afin de pouvoir contrôler les ciseaux électriques en cas d'accident.
5. Toujours s'habiller convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ni d'accessoires. Gardez vos cheveux et vos manches à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les accessoires ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces mobiles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

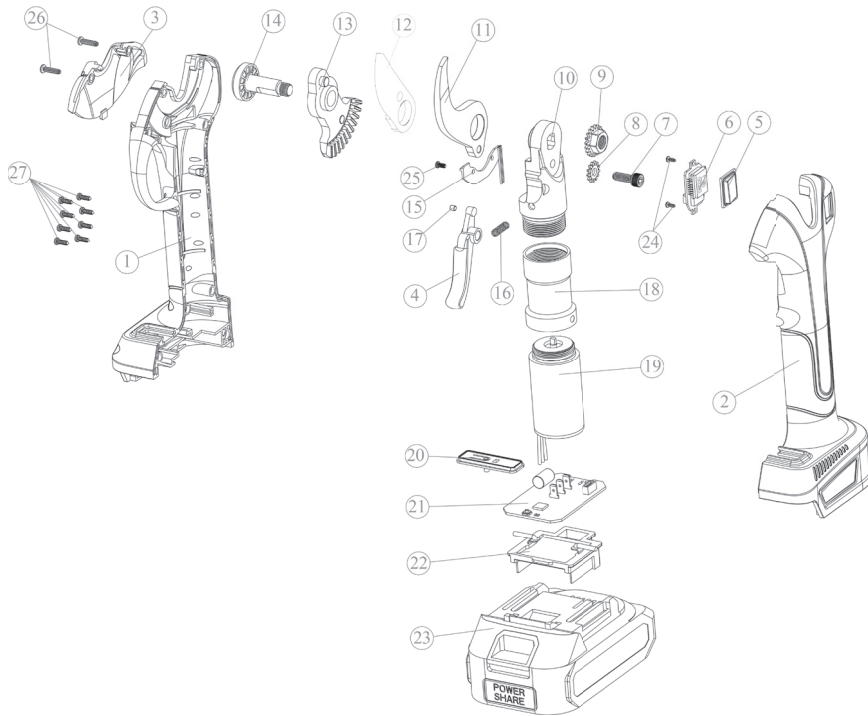
1. Si des objets non coupés sont introduits accidentellement dans l'incision, relâchez immédiatement la machine de découpe et la lame mobile revient automatiquement en position ouverte.
2. Lorsque la branche à couper est trop dure, relâchez le déclencheur à temps et la lame mobile retournera automatiquement en position ouverte.
3. Si la batterie ne se charge pas normalement, vérifiez d'abord si le chargeur de batterie est inclus avec le produit. Deuxièmement, assurez-vous que la tension de charge est celle spécifiée sur le chargeur.
4. En cas de panne électrique ou mécanique, arrêter immédiatement la machine.
5. Le non-respect des instructions d'utilisation peut entraîner une fuite du liquide de la

batterie. Ne touchez pas au liquide de la batterie. Si vous le touchez accidentellement, lavez-le immédiatement avec de l'eau propre. Si la batterie éclabousse les yeux, en plus de les laver avec de l'eau, vous devez aller à l'hôpital. Le liquide renversé de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures. Les cheveux peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.

SITUATIONS ANORMALES ET MÉTHODES DE GESTION

Si vous avez des questions sur les ciseaux de taille, contactez-nous à temps. Nos professionnels répondront et aideront. En outre, nos ingénieurs qualifiés utiliseront les mêmes pièces de rechange pour réparer les sècheurs électriques, ce qui garantira leurs performances et leur sécurité.

PARTS



- 1 Boîtier supérieur 1
- 2 Boîtier inférieur 1
- 3 boîtier central 1
- 4 Déclencheur 1
- 5 Couverture de l'écran 1
- 6 Ecran LCD 1
- 7 Vis Allen 1
- 8 Rondelle étoile 1
- 9 Écrou hexagonal 1
- 10 Ensemble corps principal 1
- 11 Subira 1
- 12 Lame mobile 1
- 13 Cliquet d'actionnement de la lame 1
- 14 Goupille 1

- 15 Plaque de capteur Hall 1
- 16 Ressort de déclenchement 1
- 17 Aimant de déclenchement 1
- 18 Boîte de vitesses 1
- 19 Moteur sans balais 1
- 20 Interrupteur d'alimentation 1
- 21 Panneau de commande principal 1
- 22 Logement de batterie 1
- 23 Batterie 1
- 24 Vis de montage LCD 2
- 25 Capteur Hall Vis 1
- 26 Vis du capot avant 2
- 27 Vis du boîtier 8

AVERTISSEMENT

L'entreprise se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques aux produits décrits dans ce manuel. Nous espérons que les utilisateurs comprendront si nous apportons des changements. S'il existe une différence entre l'image graphique et la description textuelle de ce manuel et les objets réels, reportez-vous aux objets réels.

GARANTIE

La garantie couvre la période prévue par la loi. La garantie couvre les pièces mécaniques, y compris la batterie, le chargeur, le moteur et le mécanisme de transmission. La garantie perd sa validité dans les cas suivants:

- Utilisation anormale ou non conforme de l'outil.
- Maintenance non effectuée correctement ou comme décrit dans ce manuel.
- Modification de l'outil ou utilisation de pièces non originales.
- Ruptures ou dommages accidentels, y compris ceux causés par une erreur d'utilisation.
- Dommages causés par des réparations ou des manipulations effectuées par du personnel non autorisé.
- Dommages causés par des événements ou des causes naturelles.
- Absence de charge et d'entretien de la batterie et des autres éléments.
- Les composants soumis à l'usure au cours de leur utilisation normale (exemple : lame, contre-lame, réducteur, vis, goujons, etc.)

La Garantie ALTUNA n'est valable que pour les produits qui, dans un délai de 30 jours à compter de la date d'achat, ont été enregistrés sur notre site Web, ou remplir la fiche de garantie ci-jointe et l'envoyer à notre adresse.

Pour plus d'informations, veuillez écrire à: sat@altuna.es

WEB: www.altuna.es/fr/activation-garantie/

SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous avez des questions sur les sècheurs, veuillez nous contacter à temps. Nos professionnels répondront et vous aideront. Et nos ingénieurs qualifiés utiliseront les mêmes pièces de rechange pour réparer les sècheurs électriques, ce qui peut maintenir les performances de sécurité des sècheurs électriques.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

1. Numéro de référence : AF37

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

ALTUNA HERMANOS S.A. / Barrio Zubillaga, 58 / 20560 Oñati (Gipuzkoa) SPAIN

3. La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant (ou de l'installateur):

ALTUNA HERMANOS S.A.

4. Objet de la déclaration (identification de l'EEE permettant la traçabilité. Peut inclure une photo, le cas échéant):

Référence importateur ou fabricant : AF37

Référence à l'origine : U35

No Test report : KEYS241210049001RH-03

5. L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

6. Le cas échéant, références aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou aux spécifications techniques déclarées conformes:

EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014+A1:2017 EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015 EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017 EN 62321-8:2017

Date et lieu :07 juillet 2025, Oñati Signé par et au nom de :



Director Gerente
Aitor Lagunilla

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Aitor", enclosed within a large, loopy oval stroke.



CESOIE ELETTRICHE AF37



SN:

MANUALE D'USO DEL PRODOTTO

ALTUNA AF37



Cari utenti:

Grazie per aver scelto le nostre forbici da potatura elettriche. Per utilizzare al meglio il prodotto, leggere attentamente le istruzioni quando lo si ha. Conservare questo manuale per ulteriori informazioni. In caso di dubbi durante il funzionamento, contattarci immediatamente. I nostri professionisti ti risponderanno e ti aiuteranno.

Spero che si goda l'esperienza.

CONTENUTO DELLA SCATOLA

Incluso nella confezione

1. Forbici elettriche per potatura
2. Batteria al litio
3. Caricatore
4. Manuale d'uso
5. Accessori



2



3



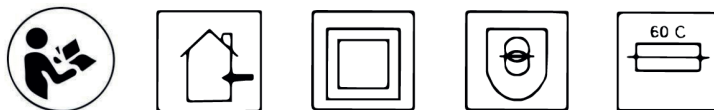
4



5



PANORAMICA DEL PRODOTTO



ISTRUZIONI

1. Leggere attentamente il manuale.
2. La batteria può essere caricata solo in ambienti chiusi.
3. Doppio isolamento, non richiede messa a terra.
4. caricatore trasformatore a prova di guasto.
5. La carica della batteria si interrompe automaticamente quando si verifica un surriscaldamento.
6. Rimuovere il caricabatterie separato dai rifiuti domestici.
7. Rimuovere la batteria separata dai rifiuti domestici.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto è una forbice elettrica a batteria, composta da lama fissa, lama mobile, batteria al litio, caricabatterie, cavo di ricarica, borsa per attrezzi, scatola di lavoro e altri componenti. Utilizzato principalmente per il taglio e la potatura dell'innesto del ramo della frutta, anche per la potatura e la raccolta di grandi orti, ecc. L'efficienza di questa falciatrice elettrica è 8-10 volte superiore alla tradizionale potatura manuale, e la qualità della potatura è significativamente superiore a quella delle forbici manuali tradizionali. La sua gestione è semplice e intelligente.

PARAMETRO DI SPECIFICAZIONE

Tensione nominale	DC16.8V
Batteria al litio	21V / 2x2.5 Ah
Tensione di carico	AC100~ 240V
Tempo di ricarica	1~1,5 h
Tempo di funzionamento	2~3 h
Potenza massima	500W
Peso (senza batteria)	1kg
Diametro	37 mm
Temperatura di funzionamento	-10°C~60°C



Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e gravi ustioni e altri incidenti.



Non utilizzare o esporre le cesoie elettriche in condizioni di pioggia.



Non avvicinare mai le mani alla zona di taglio per evitare lesioni quando si utilizza la forbice elettrica.



Non mettere mai a contatto oggetti carichi con forbici elettriche.

COMPONENTI

1. Lama mobile
2. Lama fissa
3. Fermaglio
4. Schermo intelligente
5. Grilletto
6. Impugnatura in gomma
7. Interruttore di accensione
8. Batteria



RICARICA DELLE BATTERIE AL LITIO

La batteria del nuovo prodotto non è completamente carica. Inserire quindi la spina di uscita del caricabatterie nella presa della batteria e, infine, inserire la spina di alimentazione del caricatore nella presa di corrente. A questo punto, la spia del caricabatterie si accende in rosso, indicando che il caricatore è in carica; quando la spia del caricabatterie diventa verde, l'operazione di ricarica è terminata e la batteria al litio può essere utilizzata (per potare i rami normalmente).

Prima della ricarica, verificare che la superficie della batteria sia pulita e asciutta. Prima della consegna, la batteria di questo prodotto non è completamente carica. Pertanto, deve essere caricato completamente prima di utilizzarlo per la prima volta.

1. Quando si accende solo una spia di alimentazione, caricare la batteria.
2. Evitare di caricare la batteria per periodi prolungati in modo continuo e non energia residua, in quanto ciò potrebbe danneggiare la batteria.
3. Questa garanzia di qualità non copre i difetti causati da un uso improprio.

ATTENZIONE!



Durante la ricarica, assicurarsi che il collegamento tra la batteria e le cesoie sia disinserito.

AF37 INDICADOR DE CARGA



GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

BIP	ERRORE	Metodo di soluzione
1	Tensione della batteria anormale	Controllare se la tensione della batteria è troppo bassa.
2	Errore di comunicazione	Verificare la presenza di cavi allentati.
3	Anomalia di apertura	Lubrificare le lame.
4	La fase del motore è fallita	Spedizione per riparazione a un rivenditore autorizzato
5	Fase breve del motore	Verificare che non ci siano cortocircuiti su cavi o connettori.

NOTE

1. È normale che il caricabatterie e la batteria si surriscaldino leggermente durante la ricarica.
2. Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo, deve essere ricaricata una volta per prolungarne la durata di 3 mesi.
3. Le batterie nuove o non utilizzate per un lungo periodo di tempo capacità massima dopo circa 5 cicli di carico e scarico.
4. Non ricaricare ripetutamente dopo un breve utilizzo, in quanto ciò può ridurre il tempo di funzionamento e le prestazioni della batteria.
5. Non utilizzare batterie danneggiate e non smontare caricabatterie o batterie.
6. Le batterie esploderanno se gettate nel fuoco. Non riscaldare le batterie su una griglia.
7. Non ricaricare la batteria all'aperto o in un ambiente umido.
8. Man mano che la potenza della batteria diminuisce gradualmente, la capacità di tagliare il diametro diminuirà, il che è normale.
9. Durante il processo di ricarica, le cesoie elettriche devono essere scollegate. È Vietato l'uso di forbici elettriche durante la ricarica.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Aprire la cassetta degli attrezzi, estrarre le forbici elettriche da potatura, inserire la batteria al litio, accendere l'interruttore di accensione della macchina, la spia si accende quando viene accesa per la prima volta, premere il grilletto 3 volte di seguito per entrare nello stato di attivazione e, sarà quindi in grado di utilizzarla normalmente.
2. Regolazione a due velocità della lama: premere il grilletto e rilasciarlo quando si sente un segnale acustico, che è una piccola lama. Premere di nuovo il grilletto e rilasciarlo quando si sente un segnale acustico, che indica che si tratta di una lama grande. Chiusura della lama: tenere premuto il grilletto. Si sentiranno tre segnali acustici e la lama si chiuderà.
3. Prima di iniziare a lavorare, premere più volte il secondo elemento precedente per chiudere la lama senza carico e controllare che funzioni correttamente.
4. Iniziare a lavorare quando funziona correttamente.

3 SECONDI PER PASSARE TRA APERTURE GRANDI E PICCOLE

Questo prodotto permette di selezionare liberamente la dimensione dell'apertura della lama in funzione dello spessore del ramo, e può essere cambiato tra due livelli.

1. Interruttore di apertura: chiudere il grilletto per 3 secondi, il cicalino dell'interruttore di apertura suonerà una volta per passare a un'apertura piccola e suonerà due volte per passare a un'apertura grande.

2. Il prodotto viene configurato in fabbrica con una grande apertura. Quando il diametro di taglio è quello dell'apertura predefinita, chiudere il grilletto per 3 secondi, cambiare l'apertura, il cicalino suonerà una volta per passare a un'apertura piccola e rilasciare il grilletto. Le modalità di cambio a grande e piccola apertura possono essere gestite allo stesso modo.



1. Il prodotto viene aperto per impostazione predefinita.



2. Chiudere il grilletto per 3 secondi e un ronzio suonerà per cambiare l'apertura.



3. Passare a piccola apertura.

LUBRIFICAZIONE DELLE LAME

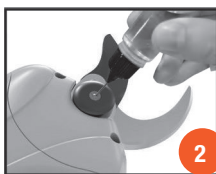
ATTENZIONE!

Prima di mettere in funzione la cesoia, l'alimentazione elettrica deve essere spenta.

Prima di ogni utilizzo, applicare olio lubrificante ai punti di attacco situati sopra e sotto le lame ed effettuare la manutenzione della macchina aggiungendo olio ogni mezzo mese o ogni mese quando non in uso. Il modo corretto per applicare l'olio è con le lame aperte, seguendo questi passaggi:

1. Applicare l'olio nel foro di lubrificazione sul retro delle forbici, dove trova il perno della lama.
2. Spremere l'olio lubrificante dalla bottiglia e versarlo nel foro di lubrificazione.
3. Eseguire diversi tagli sotto vuoto per distribuire uniformemente l'olio lubrificante.

VEDI IMMAGINI PAGINA SUCCESSIVA. >



REGOLAZIONE DELLA LAMA

ATTENZIONE!



Prima di mettere in funzione la cesoia, l'alimentazione elettrica deve essere spenta.

Controllare ogni mattina prima di utilizzare la macchina che le lame siano ben regolate. Le lame correttamente regolate non devono oscillare da lato a lato. Una corretta regolazione delle lame faciliterà notevolmente il processo di taglio.

Per regolare la tensione:

1. Utilizzare una chiave esagonale per allentare le viti in senso antiorario e una chiave a bussola per stringere il dado in senso orario (evitare di stringerlo troppo).
2. Fissare le viti come mostrato nella figura 3 e quindi seguire la procedura standard per controllare la chiusura delle lame.



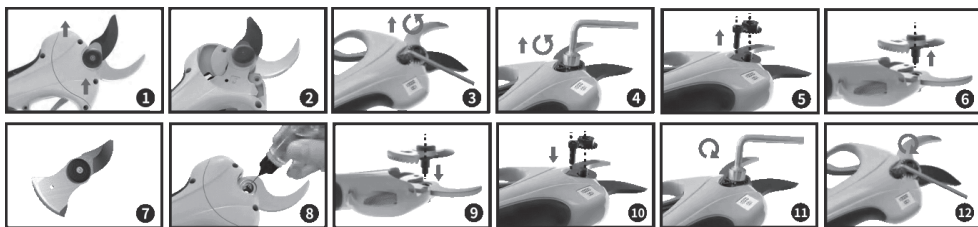
Nota: quando le lame sono chiuse, non devono oscillare lateralmente. L'oscillazione laterale è uno stato anormale. L'oscillazione laterale creerà uno spazio tra le due lame, causando il mancato inserimento dei denti dell'ingranaggio e danneggiando la struttura meccanica.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

ATTENZIONE!

Prima di mettere in funzione la cesoia, l'alimentazione elettrica deve essere spenta.

1. Utilizzare un cacciavite a croce per allentare le due viti del coperchio superiore e rimuovere il coperchio superiore come mostrato nella figura «2».
2. Utilizzare gli strumenti speciali forniti per allentare le viti e le rondelle antisdrucchiolo come mostrato nella figura «3».
3. Successivamente, utilizzare gli strumenti speciali per allentare il dado di bloccaggio e rimuovere la rondella di arresto come mostrato nella figura «5».
4. Rimuovere la vecchia lama mobile e sostituirla con una nuova.
5. Se necessario, pulire gli ingranaggi (Attenzione: non utilizzare prodotti chimici).
6. Installare la lama e gli ingranaggi sulle forbici, come mostrato nella figura «7».
7. Inserire la rondella di arresto e bloccare il dado di bloccaggio, come mostrato nella figura «10».
8. Serrare le viti di bloccaggio e le rondelle antisdrucchiolo.
9. Se necessario, lubrificare gli ingranaggi e le lame come mostrato nella figura «9».
10. Riposizionare il coperchio superiore e serrare le viti.



ATTIVA IL TAGLIO PROGRESSIVO

1. Tenere le forbici di potatura in stato spento.
2. Tenere premuti contemporaneamente il grilletto (1) e il pulsante di accensione (3) per 3 secondi fino a quando non si sente un segnale acustico.
3. La funzione progressiva è già attivata. La lama (2) si muove premendo il grilletto (1).



CAMBIARE L'APERTURA DI TAGLIO

1. Attivare la funzione progressiva, vedere la sezione «Funzione progressiva attiva».
2. Premere il grilletto (1) e regolare l'apertura della lama (2), tenere premuto il grilletto (1).
3. Tenere premuto il grilletto (1) finché non emette un segnale acustico.
4. Premere rapidamente due volte il grilletto (1) per riavviare la lama (2), la dimensione di apertura della lama (2) sarà cambiata come desiderato.



PRECAUZIONI PER IL MONTAGGIO

Ispezionare le forbici, il cavo di alimentazione e la batteria per assicurarsi che siano puliti e asciutti, quindi seguire questi passaggi per il montaggio:

1. Inserire la batteria nel vano posteriore delle forbici e assicurarsi che il chiavistello sia chiuso saldamente.
2. Controllare le posizioni di apertura e chiusura delle forbici.
3. Tenere saldamente il manico.
4. Accendere l'interruttore di alimentazione e premere due volte il grilletto delle forbici per aprire la testina e iniziare a lavorare.

ISTRUZIONI PER L'USO



Quando si utilizza questa apparecchiatura, indossare indumenti da lavoro adeguati. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente. Gli interruttori di alimentazione e di sicurezza devono funzionare correttamente. L'alimentazione deve essere interrotta quando si rilascia l'interruttore di avviamento. Se un interruttore è danneggiato, interrompere l'uso dell'apparecchiatura.



Controllare la frequenza di funzionamento delle cesoie per assicurarsi che le cesoie elettriche funzionino correttamente.



Dopo aver spento l'apparecchio, le lame continueranno a funzionare per un po' di tempo. Attendere che le lame si siano fermate prima di toccarle o ostruirle. In caso contrario potrebbe verificarsi un pericolo.

SICUREZZA DI UTILIZZO

1. Mentre il dispositivo è in funzione, tenere l'altra mano ad almeno 15 cm di distanza dalla zona di taglio delle lame e non inserire la mano nella bocca di taglio.
2. Non utilizzare questo dispositivo per tagliare con la forza rami più spessi, in quanto potrebbe deformare le lame e bloccare le forbici da potatura.
3. Quando si potano i rami, non inclinare o spostare il dispositivo. L'uso contrario alle istruzioni può causare pericolo.
4. In climi freddi o umidi, per proteggere la batteria, mantenerla sotto indumenti impermeabili ed evitare di utilizzare questo dispositivo sotto la pioggia.
5. Si consiglia di scollegare le forbici e la batteria, spegnere l'interruttore di alimentazione e riporli insieme nella cassetta degli attrezzi appropriata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il dispositivo. Scollegare la batteria dal dispositivo e conservarla in un imballaggio sicuro.

Quando si maneggiano le lame di sicurezza, utilizzare i guanti per evitare tagli con bordi taglienti. La pulizia e la manutenzione regolari sono necessarie per garantire un funzionamento affidabile e duraturo dell'apparecchiatura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ELETTRICA

1. Stai attento quando usi le forbici da potatura. Non utilizzare le cesoie da giardinaggio se si è stanchi, sotto l'effetto di farmaci o alcool.
2. Utilizzare dispositivi di protezione, indossando sempre occhiali di sicurezza e altri strumenti di sicurezza come maschere antipolvere, stivali antiscivolo, casco di sicurezza e dispositivi di protezione dell'udito che riducono il rischio di lesioni.
3. Prima di accendere le cesoie elettriche, assicurarsi che siano state rimosse tutte le chiavi a bussola. Le chiavi inglesi o le chiavi lasciate sulle parti rotanti delle cesoie elettriche possono causare lesioni personali.
4. Non allungare troppo le mani quando si usano le cesoie. Tenere entrambe le mani lontane dall'area di taglio e non avvicinarle mai al materiale da tagliare. Allo stesso tempo, assicurarsi che nessun materiale o superficie al di sotto delle aree di taglio venga danneggiato dalla lama. Prestare sempre attenzione all'equilibrio dei piedi e del corpo, in modo da poter controllare le forbici elettriche in caso di incidente.
5. Indossare sempre abiti adatti. Non indossare indumenti o accessori larghi. Tenere i capelli e le maniche lontani dalle parti in movimento. I vestiti larghi, gli accessori o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PERSONALE

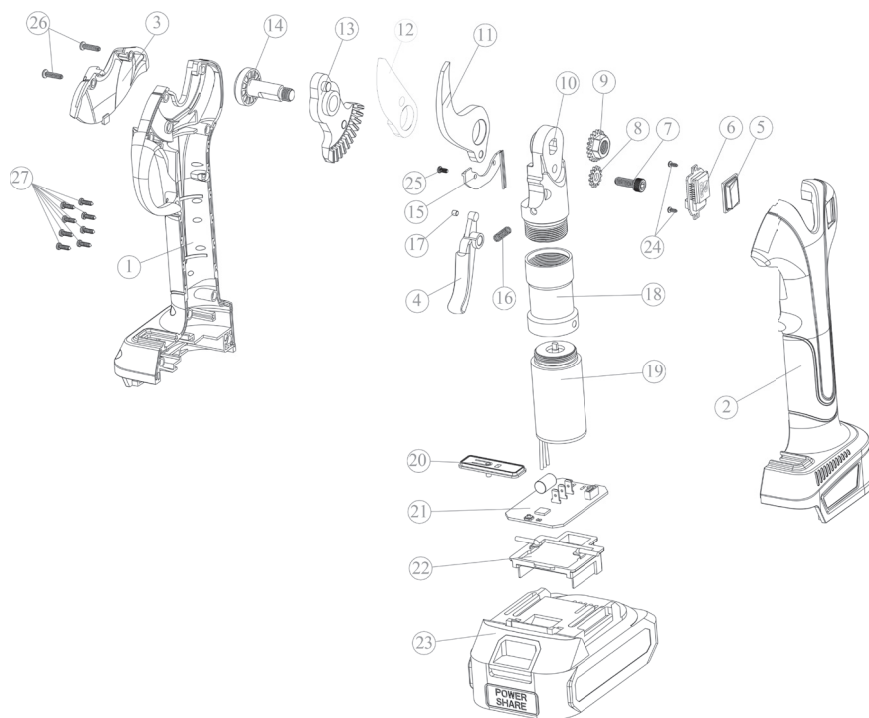
1. Se si inseriscono accidentalmente oggetti non tagliati nell'incisione, rilasciare immediatamente la macchina da taglio e la lama mobile tornerà automaticamente in posizione aperta.
2. Quando il ramo da tagliare è troppo duro, rilasciare il grilletto in tempo e la lama mobile tornerà automaticamente nella posizione aperta.
3. Se la batteria non viene caricata normalmente, verificare prima se il caricabatterie è incluso nel prodotto. In secondo luogo, assicurarsi che la tensione di carica è quella specificata nel caricabatterie.
4. In caso di guasto elettrico o meccanico, spegnere immediatamente la macchina.
5. La mancata osservanza delle istruzioni operative può causare perdite di liquido

dalla batteria. Non toccare il liquido della batteria. In caso di contatto accidentale, lavare immediatamente con acqua pulita. Se il liquido della batteria schizza sugli occhi, oltre a lavarli con acqua, è necessario recarsi in ospedale. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. I capelli possono impigliarsi nelle parti mobili.

SITUAZIONI ANOMALE E METODI DI GESTIONE

Se hai domande sulle forbici da potatura, ti preghiamo di contattarci in tempo. I nostri professionisti risponderanno e ti aiuteranno. Inoltre, i nostri ingegneri qualificati utilizzeranno gli stessi pezzi di ricambio per riparare le cesoie elettriche, garantendo prestazioni e sicurezza.

SEZIONAMENTO



- 1 Alloggiamento superiore 1
- 2 Alloggiamento inferiore 1
- 3 alloggiamento centrale 1
- 4 Grilletto 1
- 5 Copertura dello schermo 1
- 6 Schermo LCD 1
- 7 Vite a brugola 1
- 8 Rondella a stella 1
- 9 Dado esagonale 1
- 10 Insieme del corpo principale 1
- 11 Valutazione 1
- 12 Lama mobile 1
- 13 Cricchetto di azionamento della lama 1
- 14 Perno 1

- 15 Piastra del sensore Hall 1
- 16 Molla del grilletto 1
- 17 Magnete di scatto 1
- 18 Cambio 1
- 19 Motore brushless 1
- 20 Interruttore di alimentazione 1
- 21 Pannello di controllo principale 1
- 22 Presa della batteria 1
- 23 Batteria 1
- 24 Vite di montaggio LCD 2
- 25 Sensore Hall Vite 1
- 26 Vite del coperchio frontale 2
- 27 Vite del corpo 8

DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

L'azienda si riserva il diritto di apportare miglioramenti tecnici ai prodotti descritti in questo manuale. Ci auguriamo che gli utenti possano capire se abbiamo apportato delle modifiche. Se ci sono discrepanze tra l'immagine grafica e la descrizione testuale di questo manuale e gli oggetti reali, fare riferimento agli oggetti reali.

GARANZIA

La garanzia copre il periodo stabilito dalla legge. La garanzia copre le parti meccaniche, tra cui batteria, caricabatterie, motore e meccanismo di trasmissione. La garanzia decade nei seguenti casi:

- Uso anomalo o non conforme dell'utensile.
- Manutenzione non eseguita correttamente o come descritto in questo manuale.
- Modifiche dell'utensile o utilizzo di parti non originali.
- Rotture o danni accidentali, compresi quelli causati da errori di utilizzo.
- Danni causati da riparazioni o manipolazioni effettuate da personale non autorizzato.
- Danni causati da eventi o cause naturali.
- Mancanza di ricarica e manutenzione della batteria e altri elementi.
- I componenti soggetti a usura durante il normale utilizzo (ad esempio: lama, contrappeso, riduttore, viti, perni, ecc.)

La garanzia ALTUNA è valida solo per i prodotti che entro 30 giorni dalla data di acquisto, sono stati registrati attraverso il nostro sito web, o compilare il foglio di garanzia allegato e inviarlo al nostro indirizzo.

Per ulteriori informazioni potete scrivere a: sat@altuna.es

<https://www.altuna.es/it/attivare-garanzia/>

SERVIZIO POST- VENDITA

Se hai domande sulle forbici da potatura, ti preghiamo di contattarci in tempo. I nostri professionisti risponderanno e ti aiuteranno. E i nostri ingegneri qualificati utilizzeranno gli stessi pezzi di ricambio per riparare le cesoie elettriche, che possono mantenere le prestazioni di sicurezza delle cesoie elettriche.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

1. Numero di riferimento: AF37

2. Nome e indirizzo del fabbricante o del suo mandatario:

ALTUNA HERMANOS S.A. / Barrio Zubillaga, 58 / 20560 Oñati (Gipuzkoa) SPAIN

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante (o installatore):

ALTUNA FRATELLI S.A.

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione dell'AEE che consente la tracciabilità. Può includere una fotografia, se del caso):

Riferimento Importatore o produttore: AF37

Riferimento alla fonte: U35

No Test report: KEYS241210049001RH-03

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, relativa alle restrizioni sull'uso di talune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

6. Se del caso, riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o ai requisiti tecnici per i quali è dichiarata la conformità:

EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014+A1:2017 EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015 EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017 EN 62321-8:2017

Data e luogo: 7 luglio 2025, Oñati Firmato da e per conto di:



Director Gerente
Aitor Lagunilla

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Aitor", enclosed within a large, loopy oval stroke.



TESOURA
DE PODAR
ELÉCTRICA
AF37



SN:

MANUAL DO UTILIZADOR DO PRODUTO

ALTUNA AF37

**Estimados usuários:**

Obrigado por escolher a nossa tesoura de poda elétrica. Para melhor usar o produto, leia atentamente as instruções quando tiver. Guarde este manual para futuras consultas. Se você tiver alguma dúvida durante a operação, entre em contato conosco imediatamente. Nossos profissionais responderão e ajudarão.

Espero que goste da experiência.

CONTEÚDO DA CAIXA

Incluído na caixa

1. Tesouras elétricas para podar
2. Bateria de lítio
3. Carregador
4. Manual do usuário
5. Acessórios



2



3



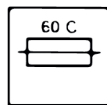
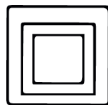
4



5



RESUMO DO PRODUTO



INSTRUÇÕES

1. Leia atentamente o manual.
2. A bateria só pode ser carregada em ambientes fechados.
3. Isolamento duplo, não requer ligação à terra.
4. carregador transformador à prova de falhas.
5. A carga da bateria será interrompida automaticamente quando ocorrer um superaquecimento.
6. Remova o carregador de bateria separado do lixo doméstico.
7. Remova a bateria separada do lixo doméstico.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Este produto é uma tesoura elétrica a bateria, composta por lâmina fixa, lâmina móvel, bateria de lítio, carregador de bateria, cabo carregador, bolsa de ferramentas, caixa de trabalho e outros componentes. É usado principalmente no corte e poda do enxerto de ramo de fruta, também poda e colheita de grandes hortas, etc. A eficiência deste aparador elétrico é 8-10 vezes maior que o corte manual tradicional, e a qualidade da poda é significativamente superior à das tesouras manuais tradicionais. Sua operação é simples e inteligente.

PARÁMETRO DE ESPECIFICACIÓN

Tensão nominal	DC16.8V
Bateria de lítio	21V / 2x2.5 Ah
Tensão de carga	AC100~ 240V
Tempo de carregamento	1~1,5 horas
Tempo de funcionamento	2~3 horas
Potência máxima	500W
Peso (sem bateria)	1kg
Diâmetro	37 mm
Temperatura de funcionamento	-10°C~60°C



Leia atentamente todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento de avisos e instruções pode levar a descargas elétricas, incêndios e queimaduras graves e outros acidentes.



Não use ou exponha as tesouras de poda elétricas em condições chuvosas.



Nunca aproxime as mãos da área de corte para evitar lesões ao usar a tesoura elétrica.



Nunca coloque objetos carregados em contato com tesouras elétricas.

COMPONENTES

1. Lâmina móvel
2. Lâmina fixa
3. Pino
4. Tela inteligente
5. Gatilho
6. Punho de borracha
7. Interruptor de ignição
8. Bateria



CARREGAMENTO DE BATERIAS DE LÍTIO

A bateria do novo produto não está totalmente carregada. Em seguida, insira a ficha de saída do carregador na tomada da bateria e, por fim, insira a ficha de alimentação do carregador na tomada. Neste momento, a luz indicadora do carregador acende-se em vermelho, indicando que o carregador está carregando; quando a luz indicadora do carregador acende-se em verde, a operação de carga estará concluída e poderá utilizar a bateria de lítio (para podar ramos de forma normal).

Antes de carregar, verifique se a superfície da bateria está limpa e seca.

Antes da entrega, a bateria deste produto não está totalmente carregada. Portanto, você deve carregar completamente antes de usá-lo pela primeira vez.

1. Quando apenas uma luz indicadora de energia estiver acesa, carregue a bateria.
2. Evite carregar a bateria por longos períodos de tempo continuamente e não usá-lo com o energia restante, pois isso pode danificar a bateria.
3. Esta garantia de qualidade não cobre defeitos causados por uso indevido.

AVISO!



Durante o carregamento, certifique-se de que a ligação entre a bateria e as tesouras está desligada.

AF37 INDICADOR DE CARGA



GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PITIDO	FALHA	Método de solução
1	Tensão da bateria anormal	Comprueba si el voltaje de la batería es demasiado bajo.
2	Erro de comunicação	Compruebe si hay alguna conexión de cable suelta.
3	Anomalia na abertura	Aplique lubricante a las cuchillas.
4	A fase do motor falhou	Envío para reparación a un distribuidor autorizado
5	Fase do motor curto	Compruebe que no haya cortocircuitos en los cables o conectores.

NOTAS

1. É normal que o carregador e a bateria aqueçam ligeiramente durante o carregamento.
2. Se a bateria não for usada por um longo período, deve ser recarregada uma vez para prolongar sua vida útil em 3 meses.
3. As baterias novas ou que não foram usadas por um longo período de tempo capacidade máxima após aproximadamente 5 ciclos de carga e descarga.
4. Não recarregar repetidamente após um breve uso, pois isso pode reduzir o tempo de funcionamento e desempenho da bateria.
5. Não use baterias danificadas e não desmonte carregadores ou baterias.
6. As baterias explodirão se forem jogadas no fogo. Não aqueça as baterias em uma grelha.
7. Não carregue a bateria ao ar livre ou em ambiente úmido.
8. À medida que a potência da bateria diminui gradualmente, a capacidade de cortar o diâmetro diminuirá, o que é normal.
9. Durante o processo de carregamento, a tesoura de poda elétrica deve ser desligada. É Estritamente proibido usar tesouras elétricas durante o carregamento.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. Abra a caixa de ferramentas, retire as tesouras elétricas de poda, insira a bateria de lítio, ligue o interruptor de alimentação da máquina, a luz indicadora acenderá quando for ligada pela primeira vez, pressione o gatilho 3 vezes seguidas para entrar no estado de ativação e, Então você pode usá-lo normalmente.
2. Ajuste de duas velocidades da lâmina: pressione o gatilho e solte-o quando ouvir um sinal sonoro, que é uma lâmina pequena. Pressione o gatilho novamente e solte-o quando ouvir um sinal sonoro, indicando que é uma lâmina grande. Fechamento da lâmina: mantenha o gatilho pressionado. Você ouvirá cerca de três apitos seguidos e a lâmina será fechada.
3. Antes de começar a trabalhar, pressione várias vezes o segundo item anterior para fechar lâmina sem carga e verificar se funciona corretamente.
4. Comece a trabalhar quando funcionar corretamente.

3 SEGUNDOS PARA ALTERNAR ENTRE ABERTURAS GRANDES E PEQUENAS

Este produto permite selecionar livremente o tamanho da abertura da lâmina de acordo com a espessura do ramo, e pode ser alterado entre dois níveis.

1. Interruptor de abertura: feche o gatilho por 3 segundos, a campainha do interruptor de abertura tocará uma vez para mudar para uma pequena abertura e tocará duas vezes para mudar para uma grande abertura.

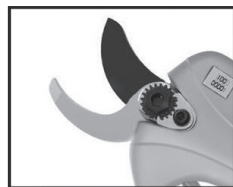
2. O produto vem configurado de fábrica com uma grande abertura. Quando o diâmetro de corte for igual ao da abertura padrão, feche o gatilho por 3 segundos, mude a abertura, a buzina tocará uma vez para mudar para uma pequena abertura e solte o gatilho. Os modos de mudança de abertura grande e pequena podem ser operados da mesma maneira.



1. O produto abre por padrão.



2. Feche o gatilho por 3 segundos e soará um zumbido para mudar a abertura.



3. Mudar para abertura pequena.

LUBRIFICAÇÃO DE LÂMINAS

AVISO!



Antes de colocar a tesoura em funcionamento, a alimentação elétrica deve ser desligada.

Antes de cada uso, aplique óleo lubrificante nos pontos de conexão acima e abaixo das lâminas e faça a manutenção da máquina adicionando óleo a cada meio mês ou a cada mês quando não estiver em uso. A maneira correta de aplicar o óleo é com as lâminas abertas, seguindo estes passos:

1. Aplique óleo no orifício de lubrificação localizado na parte traseira da tesoura, onde encontre o pino da lâmina.
2. Exprima o óleo lubrificante da garrafa e despeje-o no orifício de lubrificação.
3. Faça vários cortes em vácuo para distribuir uniformemente o óleo lubrificante.

VER IMAGENS PRÓXIMA PÁGINA. >



AJUSTE DA LÂMINA

AVISO!

Antes de colocar a tesoura em funcionamento, a alimentação elétrica deve ser desligada.

Verifique todas as manhãs, antes de usar a máquina, se as lâminas estão bem ajustadas. As lâminas corretamente ajustadas não devem oscilar de lado a lado. Um ajuste adequado das lâminas facilita consideravelmente o processo de corte.

Para ajustar a tensão:

1. Use uma chave sextavada para soltar os parafusos no sentido anti-horário e use uma chave de encaixe para apertar a porca no sentido horário (evite apertar muito a porca).
2. Fixe os parafusos como mostrado na imagem 3 e, em seguida, siga o procedimento padrão para verificar o fechamento das lâminas.



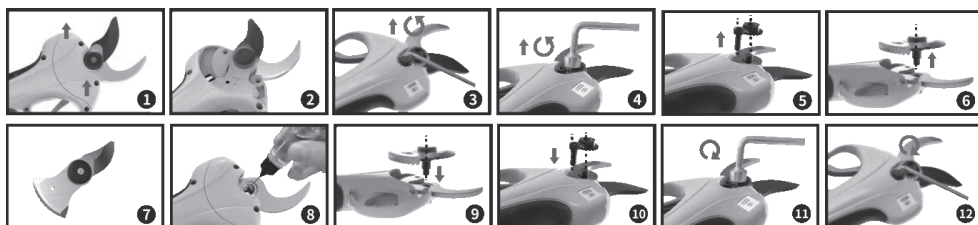
Nota: quando as lâminas estão fechadas, elas não devem oscilar lateralmente. A oscilação lateral é um estado anormal. A oscilação lateral causará um espaço entre as duas lâminas, o que fará com que os dentes da engrenagem não se encaixem corretamente e danifiquem a estrutura mecânica.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA

AVISO!

Antes de colocar a tesoura em funcionamento, a alimentação elétrica deve ser desligada.

1. Use uma chave de fenda Phillips para soltar os dois parafusos da tampa superior e remova a tampa superior como mostrado na figura «2».
2. Use as ferramentas especiais fornecidas para afrouxar os parafusos e arruelas antiderrapante, como indicado na figura «3».
3. Em seguida, use as ferramentas especiais para afrouxar a porca de bloqueio e remova a arruela como mostrado na figura «5».
4. Retire a lâmina móvel antiga e substitua-a por uma nova.
5. Se necessário, limpe as engrenagens (Aviso: não use produtos químicos).
6. Instale a lâmina e as engrenagens na tesoura, como mostrado na figura «7».
7. Colocar a arruela de tope e bloquear a porca de bloqueio, como mostrado na figura «10».
8. Aperte os parafusos de bloqueio e as arruelas antiderrapantes.
9. Se necessário, lubrifique as engrenagens e as lâminas como mostrado na figura «9».
10. Recoloque a tampa superior e aperte os parafusos.



ATIVAR CORTE PROGRESSIVO

1. Mantenha a tesoura de poda desligada.
2. Pressione simultaneamente o gatilho (1) e o botão de energia (3) por 3 segundos até ouvir um sinal sonoro.
3. A função progressiva já está ativada. A lâmina (2) se move ao acionar o gatilho (1).



MUDAR ABERTURA DE CORTE

1. Ative a função progressiva, consulte a seção «Função progressiva ativa».
2. Aperte o gatilho (1) e ajuste o tamanho da abertura da lâmina (2), mantenha pressionado o gatilho (1).
3. Mantenha o gatilho (1) pressionado até soar um sinal sonoro.
4. Aperte o gatilho (1) duas vezes rapidamente para reiniciar a lâmina (2), o tamanho de abertura da lâmina (2) terá mudado conforme desejado.



PRECAUÇÕES PARA A MONTAGEM

Inspeccionar a tesoura de poda, cabo de alimentação e bateria para garantir que estejam limpos e secos, e então siga estes passos para a montagem:

1. Coloque a bateria no compartimento traseiro da tesoura e certifique-se de que o cadeado está bem fechado.
2. Verifique as posições de abertura e fechamento das tesouras.
3. Segure firmemente o cabo.
4. Ligue o interruptor de alimentação e aperte duas vezes o gatilho da tesoura para abrir a cabeça e começar a trabalhar.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



Quando utilizar este equipamento, use roupa de trabalho adequada. Antes de cada utilização, certifique-se de que o dispositivo funciona corretamente. Os interruptores de alimentação e segurança devem funcionar corretamente. A alimentação deve ser interrompida quando o interruptor de arranque for desligado. Se algum interruptor estiver danificado, pare de utilizar o equipamento.



Verifique a frequência de funcionamento das tesouras para garantir que as tesouras elétricas funcionam corretamente.



Depois de desligar o equipamento, as lâminas continuarão funcionando por um tempo. Aguarde até que as lâminas parem antes de tocá-las ou obstruí-las. Não fazê-lo pode ser perigoso.



A função anti-corte de dedos, é uma função auxiliar que não evita acidentes. Não isenta de qualquer irresponsabilidade ou acidente com a tesoura. Tente ser responsável e não aproximar nenhum dedo da tesoura, prestando muita atenção à aproximação da mão auxiliar, por exemplo ao agarrar qualquer galho.

SEGURANÇA NO USO

1. Enquanto o dispositivo estiver em funcionamento, mantenha a outra mão a pelo menos 15 cm de distância da zona de corte das lâminas e não introduza a mão na boca de corte.
2. Não use este dispositivo para cortar à força ramos mais grossos, pois pode deformar as lâminas e entupir a tesoura de poda.
3. Ao podar galhos, não incline ou mova o dispositivo. A utilização contrária às instruções pode causar perigo.
4. Em climas frios ou úmidos, para proteger a bateria, mantenha-a sob roupas impermeáveis e evite usar este dispositivo na chuva.
5. Recomendamos desconectar a tesoura de poda e bateria, desligar o interruptor de alimentação e guardá-los juntos na caixa de ferramentas correspondente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de iniciar qualquer tarefa de manutenção, desligue o dispositivo. Desconecte a bateria do dispositivo e guarde-a em uma embalagem segura.

Quando manusear as lâminas de segurança, use luvas para evitar cortes com bordas afiadas. A limpeza e manutenção regulares são necessárias para garantir o funcionamento fiável e duradouro do equipamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ELÉTRICA

1. Fique alerta enquanto usa a tesoura de poda. Não use tesouras de poda se estiver cansado, sob o efeito de medicamentos ou álcool.
2. Use dispositivos de proteção, sempre usando óculos de segurança, bem como outras ferramentas de segurança, tais como máscaras contra poeira, botas antiderrapantes, capacete de segurança e dispositivos de proteção auditiva que reduzem o risco de lesões.
3. Antes de ligar a tesoura de poda elétrica, certifique-se de que todas as chaves de ajuste ou chaves inglesas foram removidas. As chaves inglesas ou chaves deixadas nas peças giratórias das tesouras de poda elétricas podem causar ferimentos pessoais.
4. Não estique demais as mãos ao usar a tesoura de poda. Mantenha ambas as mãos longe da área de corte e nunca se aproxime do material que está sendo cortado por qualquer motivo. Ao mesmo tempo, certifique-se de que nenhum material ou superfície abaixo das áreas de corte seja danificado pela lâmina. E sempre preste atenção ao equilíbrio de seus pés e seu corpo, para poder controlar as tesouras elétricas em caso de acidente.
5. Deve sempre vestir-se de forma adequada. Não use roupas largas ou acessórios. Mantenha o cabelo e as mangas longe das peças móveis. Roupas largas, acessórios ou cabelos longos podem se encaixar nas peças móveis.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PESSOAL

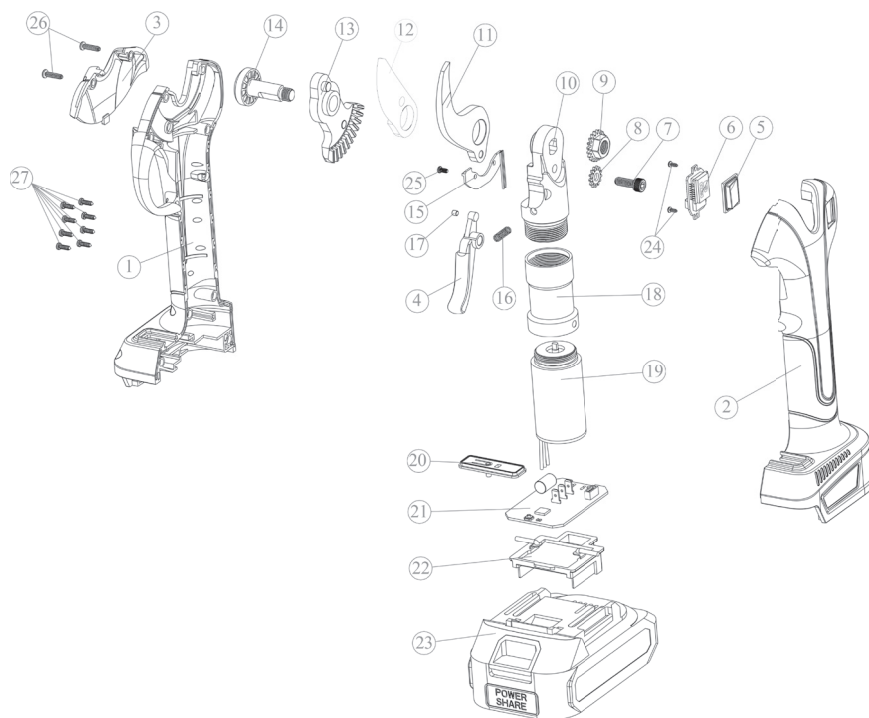
1. Se objetos não cortados forem acidentalmente introduzidos na incisão, solte imediatamente a máquina de corte e a lâmina móvel voltará automaticamente à posição aberta.
2. Quando o galho a ser cortado for muito duro, solte o gatilho a tempo e a lâmina móvel voltará automaticamente para a posição aberta.
3. Se a bateria não carregar normalmente, verifique primeiro se o carregador da bateria está incluído no produto. Em segundo lugar, certifique-se de que a tensão de carga é o especificado no carregador.
4. Se ocorrer uma falha elétrica ou mecânica, desligue a máquina imediatamente.
5. O não cumprimento das instruções de operação pode causar vazamento de líquido da

bateria. Não toque no líquido da bateria. Se tocar acidentalmente, lave imediatamente com água limpa. Se o líquido da bateria salpicar os olhos, além de lavá-los com água, você deve ir ao hospital. Derramamento de líquido da bateria pode causar irritação ou queimaduras. O cabelo pode ficar emaranhado em partes móveis.

SITUAÇÕES ANORMAIS E MÉTODOS DE MANEJO

Se você tiver alguma dúvida sobre as tesouras de poda, entre em contato conosco a tempo. Nossos profissionais responderão e ajudarão. Além disso, nossos engenheiros qualificados usarão as mesmas peças de reposição para reparar a tesoura de poda elétrica, o que garantirá o desempenho e a segurança.

DESPIECE



- 1 Carcaça superior 1
- 2 Carcaça inferior 1
- 3 Invólucro central 1
- 4 Gatilho 1
- 5 Capa da tela 1
- 6 Tela LCD 1
- 7 Parafuso Allen 1
- 8 Arandela estrela 1
- 9 Porca hexagonal 1
- 10 Conjunto do corpo principal
- 11 Sudor 1
- 12 Lâmina móvel 1
- 13 Clipe de acionamento da lâmina 1
- 14 Pino 1

- 15 Placa do sensor Hall 1
- 16 Mola do gatilho 1
- 17 Ímã de disparo 1
- 18 Caixa de velocidades 1
- 19 Motor sem escovas 1
- 20 Interruptor de alimentação 1
- 21 Pannel de controle principal 1
- 22 Receptáculo da bateria 1
- 23 Bateria 1
- 24 Parafuso de montagem LCD 2
- 25 Sensor Hall parafuso 1
- 26 Parafuso da tampa frontal 2
- 27 Parafuso da carcaça 8

DISCLAIMER

A empresa reserva-se o direito de fazer melhorias técnicas nos produtos descritos neste manual. Esperamos que os usuários possam entender se fizemos alguma mudança. Se houver alguma discrepância entre a imagem gráfica e a descrição textual deste manual e os objetos reais, consulte os objetos reais.

GARANTIA

A garantia cobre o período estabelecido por lei. A garantia cobre peças mecânicas, incluindo bateria, carregador, motor e mecanismo de transmissão. A garantia perde validade nos seguintes casos:

- Uso anormal da ferramenta ou não conforme previsto.
- Manutenção não realizada corretamente ou como descrito neste manual.
- Modificações da ferramenta ou uso de peças não originais.
- Quebras ou danos acidentais, incluindo os causados por erros de uso.
- Danos causados por reparos ou manipulação feita por pessoal não autorizado.
- Danos causados por eventos ou causas naturais.
- Falta de carga e manutenção da bateria e outros itens.
- Os componentes sujeitos a desgaste durante o uso normal (exemplo: folha, contra-folha, redutor, parafusos, pinos, etc.)

A Garantia da ALTUNA é válida apenas para produtos que dentro de 30 dias após a data de compra, tenham sido registrados através do nosso site, ou preencher a folha de garantia anexada e enviá-lo para o nosso endereço.

Para mais informações pode escrever a: sat@altuna.es

<https://www.altuna.es/pt-pt/ativar-garantia/>

SERVIÇO PÓS-VENDA

Se você tiver alguma dúvida sobre as tesouras de poda, entre em contato conosco a tempo. Nossos profissionais responderão e ajudarão. E nossos engenheiros qualificados usarão as mesmas peças de reposição para reparar a tesoura de poda elétrica, que pode manter o desempenho de segurança da tesoura de poda elétrica.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

1. Número de referência: AF37

2. Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado:

ALTUNA HERMANOS S.A. / Barrio Zubillaga, 58 / 20560 Oñati (Gipuzkoa) SPAIN

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante (ou instalador):

ALTUNA HERMANOS S.A.

4. Objecto da declaração (identificação do EEE que permite a rastreabilidade. Pode incluir uma fotografia, se for caso disso):

Referência Importador ou fabricante: AF37

Referência de origem: U35

No Test report: KEYS241210049001RH-03

5. O objeto da declaração descrita acima está em conformidade com a Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

6. Se for caso disso, referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014+A1:2017 EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015 EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017 EN 62321-8:2017

Data e local: 07 de julho de 2025, Oñati Assinado por e em nome de:



Director Gerente
Aitor Lagunilla